

NEPTUN[®]

MEBION

Classic

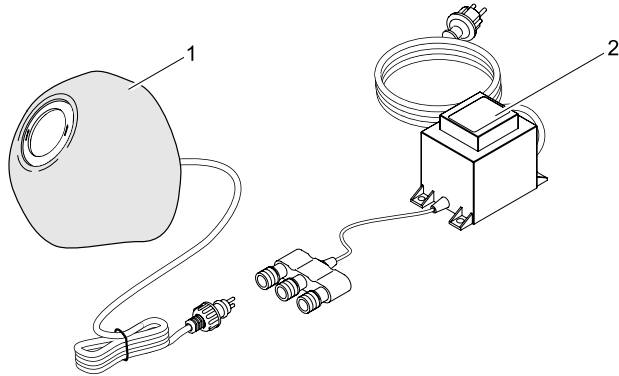
NCUWL-O 3x10

- DE Gebrauchsanleitung
- GB Operating instructions
- FR Notice d'emploi
- IT Istruzioni d'uso
- ES Instrucciones de uso
- NL Gebruiksaanwijzing
- PL Instrukcja użytkowania
- CZ Návod k použití
- SK Návod na použitie
- HU Használati útmutató
- SI Navodila za uporabo
- HR Uputa o upotrebi
- BG Упътване за употреба
- RU Руководство по эксплуатации
- DK Brugsanvisning
- NO Brugsanvisning
- SE Brugsanvisning
- FI Käyttöohje



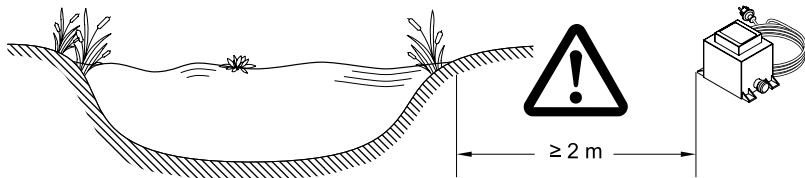


A



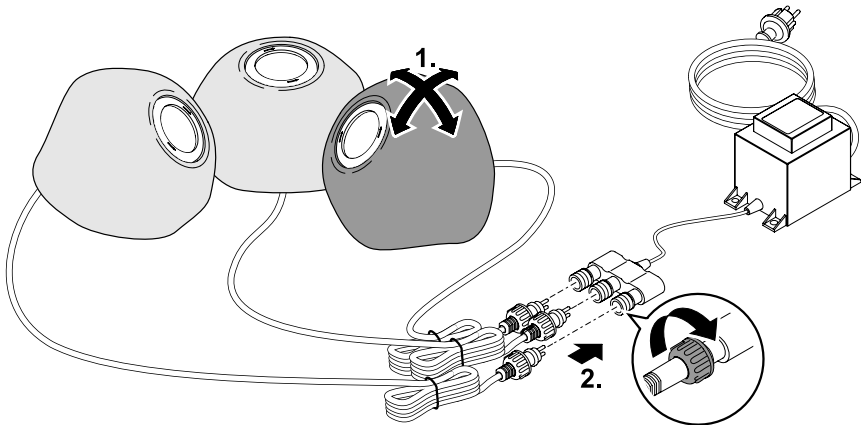
PSR0003

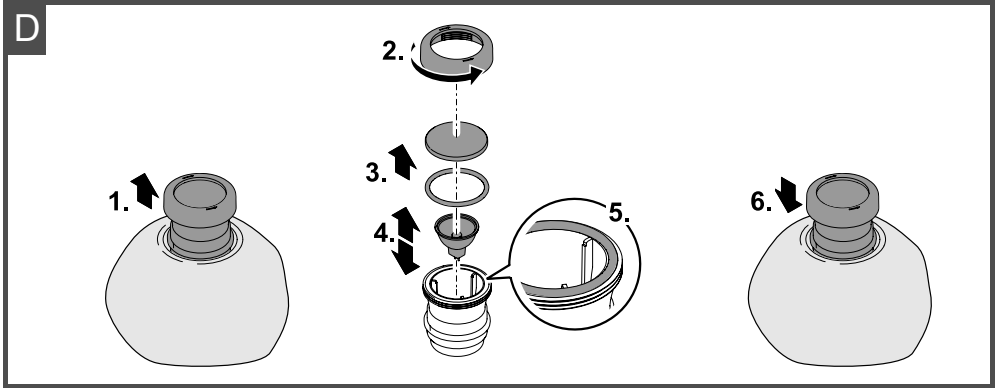
B



LAA0003

C





Original Gebrauchsanleitung

Hinweise zu dieser Gebrauchsanleitung

Mit dem Kauf des Produkts **Neptun Scheinwerfer-Set NCUWL-O 3x10** haben Sie eine gute Wahl getroffen. Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes die Anleitung sorgfältig und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut. Alle Arbeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden. Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Bei Besitzerwechsel geben Sie bitte die Anleitung weiter.

Symbole in dieser Anleitung

Die in dieser Gebrauchsanleitung verwendeten Symbole haben folgende Bedeutung:



Gefahr von Personenschäden durch gefährliche elektrische Spannung

Das Symbol weist auf eine unmittelbar drohende Gefahr hin, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn die entsprechenden Maßnahmen nicht getroffen werden.



Gefahr von Personenschäden durch eine allgemeine Gefahrenquelle

Das Symbol weist auf eine unmittelbar drohende Gefahr hin, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn die entsprechenden Maßnahmen nicht getroffen werden.



Wichtiger Hinweis für die störungsfreie Funktion.

- A Verweis auf eine oder mehrere Abbildungen. In diesem Beispiel: Verweis auf Abbildung A.

Lieferumfang

<input type="checkbox"/> A	Anzahl	Beschreibung
1	3	NCUWL-O 3x10
2	1	Trafo

Bestimmungsgemäße Verwendung

NCUWL-O 3x10, im weiteren "Gerät" genannt, darf ausschließlich wie folgt verwendet werden:

- Für den Einsatz in Springbrunnenanlagen und Teichen.
- Für den Einsatz über und unter Wasser.
- Betrieb unter Einhaltung der technischen Daten.

Sicherheitshinweise

Von diesem Gerät können Gefahren für Personen und Sachwerte ausgehen, wenn das Gerät unsachgemäß bzw. nicht dem Verwendungszweck entsprechend eingesetzt wird oder wenn die Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Gefahren durch die Kombination von Wasser und Elektrizität

- Die Kombination von Wasser und Elektrizität kann bei nicht vorschriftsmäßigem Anschluss oder unsachgemäßer Handhabung zum Tod oder zu schweren Verletzungen durch Stromschlag führen.
- Bevor Sie in das Wasser greifen, immer alle im Wasser befindlichen Geräte spannungsfrei schalten.

Vorschriftsmäßige elektrische Installation

- Elektrische Installationen müssen den nationalen Errichterbestimmungen entsprechen und dürfen nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.
- Eine Person gilt als Elektrofachkraft, wenn sie auf Grund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen befähigt und berechtigt ist, die ihr übertragenen Arbeiten zu beurteilen und durchzuführen. Das Arbeiten als Fachkraft umfasst auch das Erkennen möglicher Gefahren und das Beachten einschlägiger regionaler und nationaler Normen, Vorschriften und Bestimmungen.
- Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
- Der Anschluss des Gerätes ist nur erlaubt, wenn die elektrischen Daten von Gerät und Stromversorgung übereinstimmen. Die Gerätedaten befinden sich auf dem Typenschild am Gerät, auf der Verpackung oder in dieser Anleitung.
- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA abgesichert sein.
- Verlängerungsleitungen und Stromverteiler (z. B. Steckdosenleisten) müssen für die Verwendung im Freien geeignet sein (spritzwassergeschützt).
- Netzanschlussleitungen dürfen keinen geringeren Querschnitt haben als Gummischlauchleitungen mit dem Kurzzeichen H05RN-F. Verlängerungsleitungen müssen den Anforderungen der DIN VDE 0620 genügen.
- Schützen Sie Steckerverbindungen vor Feuchtigkeit.
- Schließen Sie das Gerät nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose an.

Sicherer Betrieb

- Bei defekten elektrischen Leitungen oder defektem Gehäuse darf das Gerät nicht betrieben werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät nicht an der elektrischen Leitung.
- Verlegen Sie Leitungen geschützt vor Beschädigungen und achten Sie darauf, dass niemand darüber fallen kann.
- Öffnen Sie das Gehäuse des Gerätes oder zugehöriger Teile nur, wenn Sie dazu in der Anleitung ausdrücklich aufgefordert werden.
- Führen Sie nur Arbeiten am Gerät durch, die in dieser Anleitung beschrieben sind. Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle oder im Zweifelsfall an den Hersteller, wenn sich Probleme nicht beheben lassen.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Zubehör für das Gerät.
- Nehmen Sie niemals technische Änderungen am Gerät vor.
- Die Anschlussleitungen können nicht ersetzt werden. Bei einer beschädigten Leitung muss das Gerät bzw. die Komponente entsorgt werden.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit dem im Lieferumfang enthaltenen Trafo.
- Halten Sie die Steckdose und den Netzstecker trocken.
- Das im Lieferumfang enthaltene Netzteil und die Steckverbindungen der Stromleitungen sind nicht wasserdicht, sondern lediglich regen- und spritzwassergeschützt. Sie dürfen nicht innerhalb des Wassers verlegt bzw. montiert werden.

Aufstellen und Anschließen

B, C

- Das Gerät kann getaucht oder trocken aufgestellt werden.
- Bei Aufstellung über Wasser: Mindestens 50 cm Sicherheitsabstand zu brennbarem Material einhalten.
Brandgefahr: Gerät nicht abdecken!
- Trafo mit einem Sicherheitsabstand von mindestens 2 m zum Wasser aufstellen.

So gehen Sie vor:

1. Gerät so positionieren, dass es für niemanden eine Gefahr darstellt und Leuchte wunschgemäß neigen.
2. Den Stecker der Anschlussleitung am Scheinwerfer mit der Buchse am Trafo verbinden und die Überwurfmutter handfest anziehen.

Inbetriebnahme



Achtung! Empfindliche elektrische Bauteile.

Mögliche Folge: Das Gerät wird zerstört.

Schutzmaßnahme: Gerät nicht an eine dimmbare Stromversorgung anschließen.



Achtung! Gefährliche elektrische Spannung.

Mögliche Folgen: Tod oder schwere Verletzungen.

Schutzmaßnahmen:

- Elektrische Geräte und Installationen mit Bemessungsspannung $U > 12 \text{ V AC}$ oder $U > 30 \text{ V DC}$, die im Wasser liegen: Geräte und Installationen spannungsfrei schalten, bevor Sie ins Wasser greifen.
- Vor Arbeiten am Gerät, Gerät spannungsfrei schalten.
- Gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern.

Einschalten: Netzstecker des Trafos in die Steckdose stecken.

- Funktion der Scheinwerfer kontrollieren.

Ausschalten: Netzstecker des Trafos ziehen.

Störungsbeseitigung

Störung	Ursache	Abhilfe
Lampe leuchtet nicht	Stromzuführung unterbrochen	Stromzuführung kontrollieren
	Leuchtmittel defekt	Leuchtmittel wechseln
Leuchtkraft lässt nach	Lampenglas verschmutzt	Reinigen
	Lichtstärke nimmt mit zunehmender Betriebsdauer ab	Leuchtmittel wechseln
Wasser im Scheinwerfergehäuse	Dichtung defekt	Dichtungen kontrollieren und ggf. erneuern

Reinigung und Wartung



Achtung! Gefährliche elektrische Spannung.

Mögliche Folgen: Tod oder schwere Verletzungen.

Schutzmaßnahmen:

- Elektrische Geräte und Installationen mit Bemessungsspannung $U > 12 \text{ V AC}$ oder $U > 30 \text{ V DC}$, die im Wasser liegen: Geräte und Installationen spannungsfrei schalten, bevor Sie ins Wasser greifen.
- Vor Arbeiten am Gerät, Gerät spannungsfrei schalten.
- Gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern.

Gerät reinigen

Reinigen Sie das Gerät bei Bedarf mit klarem Wasser und mit einer weichen Bürste.

Leuchtmittel ersetzen

So gehen Sie vor:

D

1. Leuchte von hinten aus dem Dekosteine drücken, Restwasser entfernen.
2. Schraubring abschrauben.
3. Glasscheibe und O-Ring abnehmen und auf Beschädigung kontrollieren (falls beschädigt, Gerät entsorgen).
4. Defektes Leuchtmittel aus dem Gehäuse entnehmen und neues Leuchtmittel einsetzen (nicht mit Fingern berühren, Tuch o.Ä. benutzen).
5. Gerät in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammensetzen. Darauf achten, dass der O-Ring richtig positioniert ist.
6. Die Leuchte wird mit dem Gummiring im Dekosteine fixiert.
7. Netzanschluss wiederherstellen und Funktion überprüfen.

Entsorgung



Dieses Gerät darf nicht als Hausmüll entsorgt werden! Nutzen Sie bitte das dafür vorgesehene Rücknahmesystem. Machen Sie das Gerät vorher durch Abschneiden der Kabel unbrauchbar.

5 Jahre BAUHAUS-Garantie

BAUHAUS gewährt auf alle elektro- und motorbetriebenen Geräte, ausgenommen Akkus, Batterien, Leuchtmittel und Verschleißteile, eine Garantie von 5 Jahren ab Kaufdatum.

Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte des Käufers bleiben von der Garantie unberührt.

Mängel eines Gerätes, die während der Garantiezeit auftreten, wird BAUHAUS nach eigenem Ermessen entweder beseitigen (Reparatur), im Austausch ein Ersatzgerät liefern oder den Kaufpreis gegen Rückgabe des Gerätes erstatten. Weitergehende Ansprüche können aus der Garantie nicht hergeleitet werden.

Von dieser Garantie ausgenommen sind Mängel und Abnutzungserscheinungen, die auf gebrauchstüblichen Verschleiß, unsachgemäße Behandlung oder fehlende Wartung zurückzuführen sind oder dem Kunden beim Kauf bekannt waren. Die Garantie erlischt, sobald der Kunde das Gerätegehäuse öffnet oder öffnen lässt.

Ansprüche aus der Garantie können vom Kunden unter Vorlage des Gerätes und des Kassensbons in jedem BAUHAUS innerhalb von 5 Jahren ab Kaufdatum geltend gemacht werden.

Kundenservice

Telefon: 0800 3905 000

Kostenfrei aus dem deutschen Festnetz.

Sie erreichen unseren Kundenservice von Montag bis Freitag von 9:00 bis 18:00 Uhr.

E-Mail Kontakt

service@bauhaus.info

Fax: 0621 3905 140



Translation of the original Operating Instructions

Information about these operating instructions

You made a good choice with the purchase of this product **NCUWL-O 3x10**.

Prior to commissioning the unit, please read the instructions of use carefully and fully familiarise yourself with the unit. Ensure that all work on and with this unit is only carried out in accordance with these instructions.

Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit.

Keep these instructions in a safe place! Please also hand over the instructions when passing the unit on to a new owner.

Symbols used in these instructions

The symbols used in this operating manual have the following meanings:



Risk of injury to persons due to dangerous electrical voltage

This symbol indicates an imminent danger, which can lead to death or severe injuries if the appropriate measures are not taken.



Risk of personal injury caused by a general source of danger

This symbol indicates an imminent danger, which can lead to death or severe injuries if the appropriate measures are not taken.



Important information for trouble-free operation.

A Reference to one or more figures. In this example: Reference to Fig. A.

Scope of delivery

<input type="checkbox"/> A	Quantity	Description
1	3	NCUWL-O 3x10
2	1	Transformer

Intended use

NCUWL-O 3x10, referred to in the following as "unit", may only be used as specified in the following:

- For use in water fountain systems and ponds.
- For use above and under water.
- Operation under observance of the technical data.

Safety information

Hazards to persons and assets may emanate from this unit if it is used in an improper manner or not in accordance with its intended use, or if the safety instructions are ignored.

This unit can be used by children from the age of 8 and by persons with physical, sensory or mental impairments or lack of experience and knowledge, as long as they are supervised or instructed on how to use the unit safely and are able to understand the potential hazards. Do not allow children to play with the unit. Do not allow children to clean or maintain the unit without close supervision.

Hazards encountered by the combination of water and electricity

- The combination of water and electricity can lead to death or severe injury from electrocution, if the unit is incorrectly connected or misused.
- Prior to reaching into the water, always switch off the mains voltage to all units used in the water.

Correct electrical installation

- Electrical installations must meet the national regulations and may only be carried out by a qualified electrician.
- A person is regarded as a qualified electrician, if, due to his/her vocational education, knowledge and experience, he or she is capable of and authorised to judge and carry out the work commissioned to him/her. This also includes the recognition of possible hazards and the adherence to the pertinent regional and national standards, rules and regulations.
- For your own safety, please consult a qualified electrician.
- The unit may only be connected when the electrical data of the unit and the power supply coincide. The unit data is to be found on the unit type plate or on the packaging, or in this manual.
- Ensure that the unit is fused for a rated fault current of max. 30 mA by means of a fault current protection device.
- Extension cables and power distributors (e. g. outlet strips) must be suitable for outdoor use.
- Ensure that the power connection cable cross section is not smaller than that of the rubber sheath with the identification H05RN-F. Extension cables must meet DIN VDE 0620.
- Protect the plug connections from moisture.
- Only plug the unit into a correctly fitted socket.

Safe operation

- Never operate the unit if either the electrical cables or the housing are defective!
- Do not carry or pull the unit by its electrical cable.
- Route cords/hoses/lines in a way that they are protected against damage, and ensure that they do not present a tripping obstacle.
- Only open the unit housing or its attendant components, when this is explicitly required in the operating instructions.
- Only execute work on the unit that is described in this manual. If problems cannot be overcome, please contact an authorised customer service point or, when in doubt, the manufacturer.
- Only use original spare parts and accessories for the unit.
- Never carry out technical modifications to the unit.
- The power connection cables cannot be replaced. When the cable is damaged, the unit or the component needs to be disposed of.
- Only operate the unit with the supplied transformer.
- Keep the socket and power plug dry.
- The power pack and the plug connectors of the power cables supplied are not water-tight, but only rain and splash-proof. Do not route or fit in the water.

Installation and connection

□ B, C

- The unit can be placed submerged or dry.
- For installation above water: Ensure a safety distance of at least 50 cm from combustible material. **Fire hazard:**
Do not cover the unit!
- Install the transformer at a minimum safety distance of 2 m from the water.

How to proceed:

1. Position the unit such that it does not present a hazard to anyone and the lamps are tilted as desired.
2. Connect the plug of the spotlight connection cable to the socket on the transformer and hand-tighten the union nut.

Start-up



Attention! Sensitive electrical components.

Possible consequence: The unit will be destroyed.

Protective measure: Do not connect the unit to a dimmable power supply.



Attention! Dangerous electrical voltage.

Possible consequences: Death or severe injury.

Protective measures:

- Electrical units and installations with a rated voltage of $U > 12 \text{ V AC}$ or $U > 30 \text{ V DC}$ located in the water: Isolate the units and installations (switch off and disconnect from the power supply) before reaching into the water.
- Isolate the unit before starting any work.
- Secure the unit to prevent unintentional switching on.

Switching on: Insert the power plug of the transformer into the socket.

- Check the function of the spotlights.

Switching off: Disconnect the transformer power plug.

Remedy of faults

Malfunction	Cause	Remedy
Lamp does not light up	Power supply interrupted	Check power supply
	Bulb defective	Replace bulb
Luminosity decreases	Lamp glass soiled	Clean
	The brightness of the bulb reduces as the operating time increases	Replace bulb
Water inside the spotlight housing	Seal defective	Check sealing rings and replace, if necessary

Maintenance and cleaning



Attention! Dangerous electrical voltage.

Possible consequences: Death or severe injury.

Protective measures:

- Electrical units and installations with a rated voltage of $U > 12 \text{ V AC}$ or $U > 30 \text{ V DC}$ located in the water: Isolate the units and installations (switch off and disconnect from the power supply) before reaching into the water.
- Isolate the unit before starting any work.
- Secure the unit to prevent unintentional switching on.

Cleaning the unit

If necessary, clean the unit with clear water using a soft brush.

Replacing the bulb

How to proceed:

D

1. Press the lamp out of the decorative rock from the rear, remove residual water.
2. Unscrew the threaded ring.
3. Remove the glass pane and O ring, and check for damage (if damaged, dispose of the unit).
4. Take the defective bulb out of the housing and insert a new bulb (do not touch with your hands, use a cloth or similar).
5. Reassemble the unit in the reverse order. Ensure that the O ring is correctly positioned.
6. The lamp is fixed in the decorative rock by means of the rubber ring.
7. Reconnect to the power supply and check the function.

Disposal



Do not dispose of this unit with domestic waste! For disposal purposes, please use the return system provided. Disable the unit beforehand by cutting off the cables.

5 year BAUHAUS guarantee

BAUHAUS grants a 5 year guarantee from the date of purchase for all electrically operated and motor driven units.

Rechargeable batteries, batteries, bulbs/lamps and wear parts are excluded from the guarantee.

The guarantee does not affect the purchaser's statutory warranty rights.

If a defect occurs during the guarantee period, BAUHAUS will, at their sole discretion, either remedy the defect (repair), replace the defective unit with a replacement unit or refund the purchase price on return of the unit. Any further claims under this guarantee are excluded.

This guarantee does not apply to any defects or signs of wear and tear resulting from normal wear, incorrect treatment or insufficient or neglected maintenance, or that were known to the customer at the time of purchase. The guarantee will become null and void as soon as the unit casing is opened by the customer or third party.

Claims under the guarantee can be made by the customer on presentation of the unit and the receipt at any BAUHAUS within 5 years of the purchase date.

Email contact

service@bauhaus.info



Traduction de la notice d'emploi originale

Remarques relatives à cette notice d'emploi

Avec l'acquisition du produit, **NCUWL-O 3x10** vous avez fait le bon choix.

Avant la première utilisation de l'appareil, lire attentivement cette notice d'emploi et se familiariser avec l'appareil. Tous les travaux effectués avec et sur cet appareil devront être exécutés conformément aux directives ci-jointes.

Respecter impérativement les consignes de sécurité relatives à une utilisation correcte et en toute sécurité.

Conserver soigneusement cette notice d'emploi. Lors d'un changement de propriétaire, prière de transmettre également cette notice d'emploi.

Symboles dans cette notice d'emploi

Les symboles utilisés dans cette notice d'emploi ont les significations suivantes :



Risque de dommages aux personnes dû à une tension électrique dangereuse

Le symbole attire l'attention sur un danger directement imminent pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si les mesures correspondantes ne sont pas prises.



Risque de dommages aux personnes dû à une source de danger générale

Le symbole attire l'attention sur un danger directement imminent pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si les mesures correspondantes ne sont pas prises.



Consigne importante pour un fonctionnement exempt de dérangement.

- A Renvoi à une ou à plusieurs illustrations. Pour cet exemple : renvoi à l'illustration A.

Pièces faisant partie de la livraison

<input type="checkbox"/> A	Quantité	Description
1	3	NCUWL-O 3x10
2	1	Transformateur

Utilisation conforme à la finalité

NCUWL-O 3x10, appelé par la suite «appareil», doit être utilisé exclusivement comme suit :

- Pour une utilisation dans des installations à jet d'eau et des étangs/bassins.
- Pour une utilisation au dessus de l'eau et sous l'eau.
- Exploitation dans le respect des données techniques.

Consignes de sécurité

Toutefois des situations à risque pour les personnes ou les biens peuvent survenir avec cet appareil lorsque celui-ci est utilisé de manière non appropriée, voire non conforme à sa finalité ou lorsque les informations de sécurité ne sont pas respectées.

Cet appareil est utilisable par des mineurs de moins de 8 ans ainsi que par des personnes souffrant d'un handicap mental ou plus généralement par des personnes manquant d'expérience : dans ces situations cependant un adulte averti devra être présent, qui renseignera le mineur ou la personne fragilisée concernée sur le bon emploi de ce matériel. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Ne pas laisser un enfant sans surveillance pour le nettoyage ou l'entretien.

Dangers dus à la combinaison d'eau et d'électricité

- La combinaison d'eau et d'électricité peut entraîner des blessures graves ou la mort par électrocution en présence de raccordements non conformes ou d'une utilisation inappropriée.
- Toujours mettre hors tension tous les appareils se trouvant dans l'eau avant tout contact avec l'eau.

Installation électrique correspondant aux prescriptions

- Les installations électriques doivent répondre aux règlements d'installation nationaux et leur exécution est exclusivement réservée à un technicien électricien.
- Une personne est considérée comme technicien électricien lorsqu'elle est capable et habilitée à apprécier et réaliser les travaux qui lui sont confiés en raison de sa formation technique, de ses connaissances et de son expérience. Travailler en tant que technicien consiste également à identifier d'éventuels dangers et à respecter les normes régionales et nationales, les règlements et les dispositions en vigueur qui se rapportent aux tâches à exécuter.
- En cas de questions et de problèmes, prière de vous adresser à un technicien électricien.
- Le raccordement de l'appareil est autorisé uniquement lorsque les données électriques de l'appareil et l'alimentation électrique correspondent. Les données de l'appareil sont indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil, sur l'emballage ou dans cette notice d'emploi.
- Veiller à ce que l'appareil soit absolument protégé par fusible par le biais d'une protection différentielle avec un courant assigné de 30 mA maximum.
- Les câbles de rallonge et le distributeur de courant (par ex. blocs multiprises) doivent être conçus pour une utilisation en extérieur (protégé contre les projections d'eau).
- La section des lignes de raccordement du secteur ne doit pas être inférieure à celle des câbles souples sous caoutchouc portant l'identification H05RN-F. Les câbles de rallonge doivent être conformes à la norme DIN VDE 0620.
- Protéger les raccordements à fiche contre l'humidité.
- Raccorder l'appareil uniquement à une prise installée conformément à la réglementation.

Exploitation sécurisée

- En cas de lignes électriques défectueuses ou de carter défectueux, il est interdit d'exploiter l'appareil.
- Ni porter, ni tirer l'appareil par le câble électrique.
- Poser les câbles de manière à ce qu'ils soient protégés contre d'éventuels endommagements et veiller à ce que personne ne puisse trébucher.
- Ouvrir le carter de l'appareil ou des éléments s'y rapportant uniquement si cela est expressément sollicité dans la notice d'emploi.
- Exécuter des travaux sur l'appareil uniquement si ces derniers sont décrits dans la notice d'emploi. S'il est impossible de remédier aux problèmes, contacter le SAV agréé ou en cas de doute le constructeur.
- N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine pour l'appareil.
- Ne jamais procéder à des modifications techniques sur l'appareil.
- Les câbles de raccordement ne sont pas interchangeables. Au cas où un câble de raccordement serait endommagé, l'appareil ou le composant doit être éliminé.
- Utiliser l'appareil uniquement avec le transformateur compris dans la livraison.
- Tenir la prise de courant et la prise de secteur au sec.
- Le bloc d'alimentation électrique et les raccordements à fiches des lignes électriques faisant partie des fournitures ne sont pas étanches, mais simplement protégés contre l'eau de pluie et les projections d'eau. Ils ne doivent être posés ou bien montés qu'en dehors de l'eau.

Mis en place et raccordement

B, C

- La mise en place de l'appareil peut être en immersion soit hors au sec.
- Lors d'une mise en place au dessus de l'eau : Maintenir une distance d'au moins 50 cm par rapport à des matières inflammables, risque d'incendie Ne pas recouvrir l'appareil !
- Placer le transformateur à une distance de sécurité d'au moins 2 m de l'eau.

Voici comment procéder :

1. Positionner l'appareil de telle sorte qu'il ne représente un danger pour personne et incliner l'éclairage comme souhaité.
2. Brancher la fiche mâle de la ligne de raccordement du projecteur sur la douille sur le transformateur et serrer fixement l'écrou d'accouplement à la main.

Mise en service



Attention ! Composants électriques fragiles.

Conséquence éventuelle : l'appareil est détruit.

Mesure de protection : raccorder l'appareil à une alimentation en courant avec variateur.



Attention ! Tension électrique dangereuse.

Conséquences éventuelles : mort ou blessures graves.

Mesures de sécurité :

- Appareils électriques et installations avec une tension assignée $U > 12 \text{ V CA}$ ou $U > 30 \text{ V CC}$, qui se trouvent dans l'eau : couper la tension des appareils et des installations avant de mettre les mains dans l'eau.
- Avant d'exécuter des travaux sur l'appareil, couper la tension de l'appareil.
- Le protéger contre toute remise en circuit incontrôlée.

Mise en circuit : brancher la prise de secteur du transformateur dans la prise de courant.

- Contrôler le fonctionnement du projecteur.

Mise hors circuit : retirer la prise de secteur du transformateur.

Élimination des dérangements

Dérangement	Cause	Remède
La lampe ne fonctionne pas	Alimentation électrique interrompue	Contrôler l'alimentation électrique
	Ampoule défectueuse	Remplacer l'ampoule
L'intensité lumineuse diminue	Le verre de la lampe est encrassé	Nettoyer
	L'intensité lumineuse diminue quand la durée d'exploitation augmente	Remplacer l'ampoule
Présence d'eau dans le boîtier du projecteur	Joint d'étanchéité défectueux	Contrôler les joints d'étanchéité et les remplacer, le cas échéant

Nettoyage et entretien



Attention ! Tension électrique dangereuse.

Conséquences éventuelles : mort ou blessures graves.

Mesures de sécurité :

- Appareils électriques et installations avec une tension assignée $U > 12 \text{ V CA}$ ou $U > 30 \text{ V CC}$, qui se trouvent dans l'eau : couper la tension des appareils et des installations avant de mettre les mains dans l'eau.
- Avant d'exécuter des travaux sur l'appareil, couper la tension de l'appareil.
- Le protéger contre toute remise en circuit incontrôlée.

Nettoyage de l'appareil

Nettoyez l'appareil au besoin à l'eau claire et en utilisant une brosse douce.

Remplacer l'ampoule

Voici comment procéder :

D

1. Pousser l'ampoule par l'arrière hors de la pierre décorative, éliminer l'eau résiduelle.
2. Dévisser la bague de vissage.
3. Retirer la vitre et le joint torique, contrôler la présence éventuelle de dommages (si endommagé, mettre l'appareil au rebut).
4. Retirer l'ampoule défectueuse hors du boîtier et mettre la nouvelle ampoule en place (ne pas toucher directement avec les doigts, utiliser un chiffon ou autre).
5. Remonter l'appareil en ordre inverse. Veiller à ce que le joint torique soit positionné correctement.
6. L'ampoule est fixée dans la pierre décorative avec l'anneau en caoutchouc .
7. Rebrancher sur le secteur et vérifier le fonctionnement.

Recyclage



L'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères ! Prière d'utiliser le système de reprise prévu à cet effet. Rendez l'appareil inutilisable en sectionnant le câble auparavant.

Garantie BAUHAUS 5 ans

BAUHAUS garantit tous les équipements électriques ou avec moteur électrique 5 ans à compter de la date d'achat, sauf les accumulateurs, les batteries, les lampes et les pièces d'usure.

Les clauses de garantie ne restreignent pas les droits reconnus à l'acheteur par la législation

En ce qui concerne une défaillance d'un appareil survenue pendant la période garantie, BAUHAUS selon le cas fera une réparation ou livrera un appareil de remplacement ou encore remboursera le prix d'achat contre restitution de l'appareil. Des réclamations allant au delà ne sont pas recevables dans le cadre de la garantie.

De cette garantie sont exclus les défauts et traces d'usure apparaissant nécessairement avec le temps, les défauts dus à une utilisation inappropriée ou à un manque d'entretien ou encore un défaut connu du client au moment de l'achat de l'appareil. Toute ouverture de l'appareil entraîne la suspension des clauses de garantie.

Les réclamations au titre de la garantie sont recevables sur présentation de l'appareil et du bon d'achat dans toute concession BAUHAUS dans un délai de 5 ans à compter de la date d'achat.

Contact courriel

service@bauhaus.info



- FR -

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

Note sulle presenti istruzioni d'uso

Avete fatto un'ottima scelta acquistando il prodotto **NCUWL-O 3x10**.

Prima della messa in servizio leggere attentamente le istruzioni d'uso e familiarizzare con l'apparecchio. Eseguire tutte le operazioni su e con questo apparecchio osservando sempre le presenti istruzioni.

Osservare attentamente le norme di sicurezza al fine di garantire un impiego corretto e sicuro dell'apparecchio.

Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. Consegnarle al nuovo acquirente in caso di cambio di proprietà.

Simboli utilizzati in queste istruzioni

Significato dei simboli utilizzati nelle presenti istruzioni d'uso:



Pericolo di danni alle persone causati dalla tensione elettrica pericolosa

Il simbolo richiama l'attenzione su un pericolo direttamente incombente, le cui conseguenze possono essere la morte o gravi lesioni se non vengono adottate le apposite misure di protezione.



Pericolo di danni alle persone causati da fonti di pericolo generali

Il simbolo richiama l'attenzione su un pericolo direttamente incombente, le cui conseguenze possono essere la morte o gravi lesioni se non vengono adottate le apposite misure di protezione.



Nota importante per garantire un funzionamento senza anomalie.

- A Rimando ad una o più figure. In questo esempio: rimando a figura A.

Volume di fornitura

<input type="checkbox"/> A	Numero	Descrizione
1	3	NCUWL-O 3x10
2	1	Trasformatore

Impiego ammesso

NCUWL-O 3x10II , chiamato "apparecchio" qui di seguito, può essere utilizzato solo nel modo seguente:

- Per l'impiego in fontane a zampillo e laghetti
- Per l'impiego sopra e sotto l'acqua
- Funzionamento in conformità alle caratteristiche tecniche.

Norme di sicurezza

Questo apparecchio può costituire un pericolo per persone o beni materiali se esso non viene utilizzato correttamente o non secondo la finalità d'impiego oppure se le avvertenze di sicurezza non vengono osservate.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini sopra gli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriche o mentali ridotte o che non dispongono di esperienza e cognizioni tecniche, però a condizione che vengano sorvegliate e siano state addestrate nell'uso corretto dell'apparecchio e siano in grado di capire i pericoli conseguenti. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere eseguiti da bambini se questi non vengono sorvegliati.

Pericoli dovuti alla combinazione di acqua ed elettricità

- La combinazione di acqua ed elettricità può provocare la morte o gravi lesioni personali se il collegamento non è a norma o l'impiego dell'apparecchio è errato.
- Prima di mettere le mani nell'acqua, diseccitare sempre tutti gli apparecchi ivi presenti.

Installazione elettrica conforme alle norme

- Le installazioni elettriche devono soddisfare le disposizioni d'installazione nazionali e possono essere eseguite solo da un elettricista specializzato.
- Una persona viene considerata un elettricista specializzato se essa è abilitata e autorizzata - data la formazione professionale, le cognizioni tecniche e l'esperienza - a valutare e ad eseguire gli interventi conferiti. Il lavoro del tecnico comprende anche il saper riconoscere eventuali pericoli e l'osservanza delle norme, prescrizioni e disposizioni nazionali vigenti in materia.
- Rivolgersi ad un elettricista specializzato qualora dovessero sorgere domande e problemi.
- Eseguire il collegamento solo se i dati elettrici dell'apparecchio e dell'alimentazione elettrica concordano. I dati sono riportati sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio, sulla confezione, oppure nelle presenti istruzioni d'uso.
- L'apparecchio deve essere protetto con un dispositivo di protezione per correnti di guasto con una corrente di taratura di max. 30 mA.
- I cavi di prolungamento e distributori di corrente (ad es. prese multiple) devono essere adatti per l'impiego all'aperto (protetti contro gli spruzzi d'acqua).
- Le linee di allacciamento alla rete non devono avere una sezione trasversale minore di quella delle condutture a tubo flessibile di gomma con la sigla H05RN-F. Le condutture di prolungamento devono soddisfare le norme DIN VDE 0620.
- Proteggere le connessioni a spina contro l'umidità.
- Collegare l'apparecchio solo ad una presa installata secondo le norme.

Funzionamento sicuro

- Non utilizzare l'apparecchio se i cavi elettrici o il corpo dell'apparecchio sono difettosi.
- Non avvicinare l'apparecchio ai cavi elettrici.
- Mettere i cavi al riparo da danni e in maniera tale che nessuno possa cadervi sopra.
- Aprire l'alloggiamento dell'apparecchio o delle relative componenti solo se ciò è espressamente indicato nelle istruzioni d'uso.
- Utilizzate l'apparecchio solo per operazioni descritte in questo libretto d'istruzioni. Rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato o in caso di dubbio al produttore, in caso di mancata risoluzione dei problemi.
- Utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali per l'apparecchio.
- Non apportate mai modifiche tecniche all'apparecchio.
- Non è possibile sostituire i cavi. Smaltire apparecchio e componenti se un cavo è danneggiato.
- Utilizzare l'apparecchio solo con il trasformatore in dotazione.
- Mantenere presa e spina sempre asciutte.
- L'alimentatore e le connessioni a spina dei conduttori elettrici in dotazione non sono impermeabili all'acqua bensì solo protetti contro la pioggia e gli spruzzi d'acqua. Perciò non devono essere installati o montati sotto l'acqua.

Installazione e collegamento

□ B, C

- L'apparecchio può essere installato sott'acqua (immerso) o al di fuori del laghetto (all'asciutto).
- Installazione sopra l'acqua: Per evitare eventuali pericoli d'incendio, mantenere una distanza di sicurezza minima di 50 cm dal materiale infiammabile: Non coprire l'apparecchio!
- Installare il trasformatore ad una distanza di sicurezza di minimo 2 m dall'acqua.

Procedere nel modo seguente:

1. Posizionare l'apparecchio in modo che non rappresenti alcun pericolo per nessuno e poi inclinare la lampada come desiderato.
2. Collegare la spina della linea di collegamento sul riflettore con la presa sul trasformatore e poi stringere a fondo la ghiera.

Messa in funzione



Attenzione! Componenti elettrici sensibili.

Eventuali conseguenze: l'apparecchio viene danneggiato irreparabilmente.

Misure di protezione: non collegare l'apparecchio ad una alimentazione elettrica regolabile.



Attenzione! Tensione elettrica pericolosa.

Eventuali conseguenze: morte o gravi lesioni.

Misure di protezione:

- Apparecchi elettrici e sistemi di installazione con tensione di misurazione $U > 12 \text{ V CA}$ o $U > 30 \text{ V CC}$ sistemati in acqua: diseccitare apparecchi e sistemi prima di mettere le mani nell'acqua.
- Diseccitare l'apparecchio prima di intervenire sul medesimo.
- Assicurare l'apparecchio in modo da evitare avviamenti accidentali.

Avviamento: inserire la spina elettrica del trasformatore nella presa.

- Controllare il funzionamento dei riflettori.

Spegnimento: staccare la spina elettrica del trasformatore.

Eliminazione di guasti

Anomalia	Causa	Intervento
Lampada non accesa	Alimentazione di corrente interrotta	Controllare l'alimentazione di corrente
	Corpo luminoso difettoso	Sostituire il corpo luminoso
L'intensità luminosa diminuisce	Vetro della lampada sporco	Pulire
	L'intensità luminosa diminuisce con durata d'esercizio in aumento	Sostituire il corpo luminoso
Acqua nel corpo del riflettore	Guarnizione difettosa	Controllare ed eventualmente sostituire le guarnizioni

Pulizia e manutenzione



Attenzione! Tensione elettrica pericolosa.
Eventuali conseguenze: morte o gravi lesioni.

Misure di protezione:

- Apparecchi elettrici e sistemi di installazione con tensione di misurazione $U > 12 \text{ V CA}$ o $U > 30 \text{ V CC}$ sistemati in acqua: diseccitare apparecchi e sistemi prima di mettere le mani nell'acqua.
- Diseccitare l'apparecchio prima di intervenire sul medesimo.
- Assicurare l'apparecchio in modo da evitare avviiamenti accidentali.

Pulire l'apparecchio

Se necessario pulire l'apparecchio con acqua limpida e una spazzola morbida.

Sostituire corpo luminoso

Procedere nel modo seguente:

D

1. Premere la lampada da dietro fuori dalla pietra ornamentale, togliere l'acqua residua.
2. Svitare l'anello filettato.
3. Rimuovere lastra di vetro e O-ring, controllare se sono danneggiati (smaltire l'apparecchio se danneggiato).
4. Rimuovere il corpo luminoso difettoso dalla scatola e poi inserire quello nuovo (non toccarlo con le dita, usare un panno o simili).
5. Riasssemblare l'apparecchio seguendo l'ordine inverso. Assicurarsi che l'O-ring sia posizionato correttamente.
6. La lampada viene fissata nella pietra ornamentale con l'anello di gomma.
7. Ripristinare l'allacciamento alla rete e controllare il funzionamento.

Smaltimento



Non smaltire questo apparecchio gettandolo nei rifiuti domestici! Utilizzare l'apposito sistema di ritiro. Rendere inutilizzabile l'apparecchio tagliando i cavi.

5 anni di garanzia BAUHAUS

BAUHAUS concede una garanzia di 5 anni a partire dalla data di acquisto su tutti gli apparecchi elettrici e a motore, eccetto accumulatori, batterie, lampade e pezzi soggetti a usura.

Sono salvi i diritti a garanzia legali dell'acquirente.

Per i difetti di un apparecchio che si verificano durante il periodo di garanzia, BAUHAUS provvederà ad eliminarli (riparazione) secondo un'equa valutazione, fornirà un apparecchio sostitutivo oppure rimborserà il prezzo d'acquisto dietro restituzione. Non è possibile derivare ulteriori diritti dalla garanzia.

Dalla garanzia sono esclusi i difetti e fenomeni di usura imputabili al consueto logoramento, trattamento non appropriato o manutenzione non eseguita, oppure già noti al cliente al momento dell'acquisto dell'apparecchio. La garanzia si estingue non appena il cliente apre o fa aprire la scatola dell'apparecchio.

Il cliente può far valere i diritti a garanzia presentando l'apparecchio e lo scontrino ad ogni BAUHAUS entro 5 anni dalla data d'acquisto.

Contatto E-mail

service@bauhaus.info



Traducción de las instrucciones de uso originales

Indicaciones sobre estas instrucciones de uso

La compra del producto **NCUWL-O 3x10** es una buena decisión.

Lea minuciosamente las instrucciones y familiarícese con el equipo antes de usar el mismo por primera vez. Todos los trabajos en y con este equipo sólo se deben ejecutar conforme a estas instrucciones.

Tenga necesariamente en cuenta las indicaciones de seguridad para garantizar un uso correcto y seguro del equipo. Guarde cuidadosamente estas instrucciones. Entregue estas instrucciones al nuevo propietario en caso de cambio de propietario.

Símbolos en estas instrucciones

Los símbolos que se emplean en estas instrucciones de uso tienen el siguiente significado:



Peligro de daños a personas por tensión eléctrica peligrosa

El símbolo indica un peligro inminente que puede provocar la muerte o graves lesiones si no se toman las medidas correspondientes.



Peligro de daños de personas por una fuente de peligro general

El símbolo indica un peligro inminente que puede provocar la muerte o graves lesiones si no se toman las medidas correspondientes.



Indicación importante para un funcionamiento sin fallos.

- A Referencia a una o varias ilustraciones. En este ejemplo: Referencia a la ilustración A.

Volumen de suministro

<input type="checkbox"/> A	Cantidad	Descripción
1	3	NCUWL-O 3x10
2	1	Transformador

Uso conforme a lo prescrito

NCUWL-O 3x10 en lo sucesivo, "el equipo", solo puede utilizarse de la siguiente manera:

- Para el empleo en instalaciones surtidoras y estanques.
- Para emplear sobre la superficie del agua y sumergido en el agua.
- Operación observando los datos técnicos.

Indicaciones de seguridad

El equipo puede ser una fuente de peligro para las personas y los valores materiales, si no se emplea adecuadamente y conforme al uso previsto o si no se observan las indicaciones de seguridad.

Este equipo se puede usar por niños a partir de 8 años así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con escasas experiencias y conocimientos, si se supervisan o se instruyen de forma segura en el uso del equipo y han entendido los peligros que se pueden producir. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños no deben limpiar ni mantener el equipo sin supervisión.

Peligros que se producen por el contacto del agua con la electricidad

- En caso de una conexión no conforme a lo prescrito o una manipulación inadecuada, el contacto del agua con la electricidad puede provocar la muerte o graves lesiones debido a un choque eléctrico.
- Antes de tocar el agua desconecte siempre todos los equipos que se encuentran en el agua de la tensión.

Instalación eléctrica conforme a lo prescrito

- Las instalaciones eléctricas deben cumplir las prescripciones de montaje nacionales y se deben realizar sólo por un electricista calificado.
- Una persona es un electricista calificado cuando por su formación, conocimientos y experiencias profesionales es capaz y está autorizada a valorar y ejecutar los trabajos encargados. Los trabajos como personal técnico también incluyen el reconocimiento de los posibles peligros y el cumplimiento de las correspondientes normas, prescripciones y disposiciones regionales y nacionales.
- En caso de preguntas y problemas dirijase a personal especializado en eléctrica.
- Sólo está permitido conectar el equipo cuando los datos eléctricos del equipo coincidan con la alimentación de corriente. Los datos del equipo se encuentran en la placa de datos técnicos en el equipo, en el embalaje o en estas instrucciones.
- El equipo tiene que estar protegido con un dispositivo de protección contra corriente de fuga máxima de 30 mA.
- Las líneas de prolongación y distribuidores de corriente (p. ej. enchufes múltiples) deben ser apropiados para el empleo a la intemperie (protegido contra salpicaduras de agua).
- La sección de las líneas de conexión a la red no debe ser más pequeña que la de los cables protegidos con goma con la sigla H05RN-F. Las líneas de prolongación tienen que cumplir la norma DIN VDE 0620.
- Proteja las conexiones de enchufe contra la humedad.
- Conecte el equipo sólo a una caja de enchufe instalada conforme a las normas vigentes.

Funcionamiento seguro

- Está prohibido operar el equipo con líneas eléctricas defectuosas o si la caja está defectuosa.
- No transporte ni tire el equipo por la línea eléctrica.
- Tienda las líneas con protección contra daños y garantice que ninguna persona tropiece con ellas.
- Abra la caja del equipo o las partes del equipo sólo si esto se requiere expresamente en las instrucciones.
- Ejecute en el equipo sólo los trabajos descritos en estas instrucciones. Si no es posible solucionar los problemas dirijase a una oficina de atención a los clientes o en caso de dudas al fabricante.
- Emplee sólo piezas de recambio y accesorios originales para el equipo.
- No realice nunca modificaciones técnicas en el equipo.
- Las líneas de conexión no se pueden cambiar. Deseche el equipo o el componente si está dañada una línea.
- Opere el equipo sólo con el transformador contenido en el volumen de suministro.
- Mantenga secos el tomacorriente y la clavija de red.
- El bloque de alimentación y las conexiones de enchufe de las conducciones de corriente contenidas en el volumen de suministro no son impermeables al agua, sino que sólo están protegidas contra la lluvia y los chorros de agua. Por esta razón estos no se deben emplazar ni montar en el agua.

Emplazamiento y conexión

B, C

- El equipo se puede colocar bajo el agua (sumergido) o fuera del estanque (en seco).
- En caso de emplazamiento sobre el agua: Mantenga una distancia de seguridad mínima de 50 m al material combustible. Peligro de incendio: No cubra el equipo.
- Emplace el transformador con una distancia de seguridad mínima de 2 m al agua.

Proceda de la forma siguiente:

1. Posicione el equipo de forma que no constituya un peligro para nadie e incline la luz como desee.
2. Una la clavija de enchufe de la línea de conexión en el proyector de luz con el conector en el transformador y apriete la tuerca racor con la mano.

Puesta en marcha



¡Atención! Componentes eléctricos sensibles.

Posible consecuencia: Destrucción del equipo.

Medida de protección: No conecte el equipo a una alimentación de corriente con regulación de voltaje.



¡Atención! Tensión eléctrica peligrosa.

Posibles consecuencias: La muerte o lesiones graves.

Medidas de protección:

- Equipos eléctricos e instalaciones con tensión asignada $U > 12 \text{ V CA}$ o $U > 30 \text{ V CC}$ que se encuentran en el agua: Desconecte los equipos y las instalaciones de la tensión antes de tocar en el agua.
- Desconecte el equipo de la tensión antes de realizar trabajos en el equipo.
- Asegure el equipo contra una reconexión inadvertida.

Conexión: Enchufe la clavija de red del transformador en el tomacorriente.

- Controle el funcionamiento del proyector.

Desconexión: Saque la clavija de red del transformador.

Eliminación de fallos

Fallo	Causa	Acción correctora
La lámpara no se ilumina	Está interrumpida la alimentación de corriente	Controle la alimentación de corriente
	Bombilla defectuosa	Cambie la bombilla
La fuerza luminosa disminuye	Cristal de la lámpara sucio	Realice una limpieza
	La intensidad luminosa disminuye con el tiempo de funcionamiento	Cambie la bombilla
Agua en la carcasa del proyector	Junta defectuosa	Controle y renueve las juntas si fuera necesario

Limpieza y mantenimiento



¡Atención! Tensión eléctrica peligrosa.

Posibles consecuencias: La muerte o lesiones graves.

Medidas de protección:

- Equipos eléctricos e instalaciones con tensión asignada $U > 12 \text{ V CA}$ o $U > 30 \text{ V CC}$ que se encuentran en el agua: Desconecte los equipos y las instalaciones de la tensión antes de tocar en el agua.
- Desconecte el equipo de la tensión antes de realizar trabajos en el equipo.
- Asegure el equipo contra una reconexión inadvertida.

Limpieza del equipo

Limpie el equipo si fuera necesario con agua clara y un cepillo suave.

Sustitución de la bombilla

Proceda de la forma siguiente:

D

1. Saque la lámpara de la piedra decorativa por atrás y elimine el agua acumulada.
2. Desatornille el anillo roscado.
3. Quite el cristal y el anillo en O y controle si presentan daños (si los presentan, deseche el equipo).
4. Saque la bombilla defectuosa de la carcasa y coloque una nueva (no tocar con los dedos, emplee un paño o similar).
5. Monte de nuevo el equipo en secuencia contraria. Garantice que el anillo en O esté correctamente posicionado.
6. Fije la lámpara en la piedra decorativa con el anillo de goma.
7. Conecte a la red y compruebe el funcionamiento.

Desecho



¡Este equipo no se debe desechar en la basura doméstica! Deseche el equipo sólo a través de un sistema de recogida previsto. Corte el cable para inutilizar el equipo.

5 años de garantía BAUHAUS

BAUHAUS concede una garantía de 5 años a partir de la fecha de compra para todos los equipos eléctricos y accionados por motor, excepto acumuladores, baterías, bombillas y piezas de desgaste.

La garantía no influye en los derechos de garantía legales del comprador.

En caso de defectos de un equipo durante el tiempo de garantía BAUHAUS decidirá a discreción propia una reparación, una sustitución por un equipo de recambio o la devolución del precio de compra contra la devolución del equipo reclamado. De la garantía no se pueden deducir otros derechos.

Esta garantía no incluye los defectos y huellas de desgaste que se deban al desgaste usual, un tratamiento inadecuado o la falta de mantenimiento ni los defectos que conocía el cliente en el momento de la compra. La garantía expira si el cliente abre o encarga la abertura de la carcasa del equipo.

El cliente puede reclamar los derechos de garantía entregando el equipo y el comprobante de compra en cada filial de BAUHAUS en el plazo de 5 años a partir de la fecha de compra.

Contacto por correo electrónico

service@bauhaus.info



Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Instructies betreft deze gebruiksaanwijzing

Met de aanschaf van het product **NCUWL-O 3x10** heeft u een goede keuze gemaakt.

Voordat u het apparaat in gebruik neemt dient u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen en zich met het apparaat vertrouwd te maken. Alle werkzaamheden aan en met dit apparaat mogen uitsluitend verricht worden als ze conform de onderhouds handleiding zijn.

Houdt u zich voor een juist en veilig gebruik stipt aan de veiligheidsvoorschriften.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Geef de gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar wanneer het apparaat van eigenaar verwisselt.

Symbolen in deze handleiding

De in deze gebruiksaanwijzing gebruikte symbolen hebben de volgende betekenis:



Gevaar voor persoonlijke schade door gevaarlijke elektrische spanning

Het symbool wijst op een onmiddellijk dreigend gevaar, dat de dood of zware verwondingen tot gevolg kan hebben als geen passende maatregelen worden getroffen.



Gevaar voor persoonlijke schade door een algemene gevaarbron

Het symbool wijst op een onmiddellijk dreigend gevaar, dat de dood of zware verwondingen tot gevolg kan hebben als geen passende maatregelen worden getroffen.



Belangrijke aanwijzing voor een storingsvrije werking.

A Verwijst naar één of meer afbeeldingen. In dit voorbeeld: Verwijst naar afbeelding A.

Leveringsomvang

<input type="checkbox"/> A	Aantal	Beschrijving
1	3	NCUWL-O 3x10
2	1	Trafo

Beoogd gebruik

NCUWL-O 3x10, verder "apparaat" genoemd, mag alleen als volgt worden gebruikt:

- Voor gebruik in fonteininstallaties en vijvers.
- Voor gebruik boven en onder water.
- Gebruik onder naleving van de technische gegevens.

Veiligheidsinstructies

Dit apparaat kan gevaar opleveren voor personen en goederen, indien het op onoordeelkundige c.q. ondoelmatige wijze gebruikt wordt of als de veiligheidsvoorschriften niet worden opgevolgd.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en daarnaast door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen, die hiermee samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, die niet onder toezicht staan.

Gevaren als gevolg van de combinatie van water en elektriciteit

- De combinatie van water en elektriciteit kan - in geval van een niet volgens de voorschriften gemaakte aansluiting of door onoordeelkundig gebruik - leiden tot elektrische schokken die ernstig letsel of de dood veroorzaken.
- Schakel eerst alle watervoerende apparaten spanningvrij alvorens u in het water grijpt.

Elektrische installatie volgens de voorschriften

- Elektrische installaties dienen te voldoen aan de nationale vestigingsbepalingen en mogen slechts door een elektricien worden uitgevoerd.
- Een persoon is een elektricien als hij of zij op grond van zijn of haar opleiding, kennis en ervaring in staat en bevoegd is, de aan hem of haar overgedragen werkzaamheden te beoordelen en uit te voeren. De werkzaamheden als specialist omvatten ook het herkennen van mogelijke gevaren en het in acht nemen van geldige regionale en nationale normen, voorschriften en bepalingen.
- Neem voor uw eigen veiligheid in geval van vragen of problemen contact op met een elektricien.
- De aansluiting van het apparaat is slechts toegestaan als de elektrische gegevens van het apparaat en de voeding overeenkomen. De apparatuurgegevens bevinden zich op het typeplaatje op het apparaat, op de verpakking, of in deze handleiding.
- Het apparaat moet beveiligd zijn via een aardlekschakelaar met een vastgestelde lekstroom van maximaal 30 mA.
- Verlengkabels en stroomverdelers (bijv. stekkerdelen) moeten voor het gebruik buitenshuis geschikt zijn (spatwaterbestendig).
- Stroomkabels mogen geen kleinere doorsnede hebben dan rubberen slangen met de afkorting H05RN-F. Verlengkabels moeten voldoen aan DIN VDE 0620.
- Bescherm de stekkerverbindingen tegen vochtigheid.
- Gebruik het apparaat uitsluitend op een volgens de voorschriften geïnstalleerde contactdoos.

Veilig gebruik

- Gebruik het apparaat niet als er sprake is van defecte elektrische kabels of een defecte behuizing.
- Het apparaat niet dragen, of aan de elektrische kabel trekken.
- Zorg, bij het aanleggen van de kabels, voor bescherming tegen beschadigingen en let er op dat niemand erover kan struikelen.
- Maak de behuizing van het apparaat of onderdelen ervan alleen open als daar in de gebruiksaanwijzing uitdrukkelijk om gevraagd wordt.
- Voer alleen werkzaamheden aan het apparaat uit, die in deze gebruiksaanwijzing zijn beschreven. Neem contact op met een erkende serviceafdeling of bij twijfel met de fabrikant, in het geval dat problemen niet kunnen worden verholpen.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen en accessoires voor het apparaat.
- Breng nooit technische veranderingen aan het apparaat aan.
- De aansluitsnoeren kunnen niet worden vervangen. Bij een beschadigd snoer moet het apparaat resp. de onderdelen worden afgevoerd.
- Gebruik het apparaat uitsluitend met de meegeleverde trafo.
- Houd de contactdoos en de netsteker droog.
- De meegeleverde elektrische voeding en de stekkerverbindingen van de stroomkabels zijn niet waterdicht, maar slechts bestand tegen regen en spatwater. Zij mogen niet zo worden aangelegd of gemonteerd dat ze in het water liggen.

Plaatsen en aansluiten

B, C

- Het apparaat kan of ondergedompeld of droog geplaatst worden.
- Bij plaatsing boven water: Minstens 50 m veiligheidsafstand van het brandbare materiaal aanhouden. Apparaat niet afdekken!
- Trafo met een veiligheidsafstand van tenminste 2 m ten opzichte van het water plaatsen.

Zo gaat u te werk:

1. Plaats het apparaat zodanig, dat het voor niemand een gevaar kan opleveren en stel de lamp naar wens in.
2. De stekker van het netsnoer aan de schijnwerper met de bus aan trafo verbinden en de wartelmoer handvast aandraaien.

Ingebruikneming



Let op! Gevoelige elektrische componenten.

Mogelijke gevolgen: Het apparaat raakt vernield.

Veiligheidsmaatregel: Sluit het apparaat niet aan op een dimbare voeding.



Let op! Gevaarlijke elektrische spanning.

Mogelijke gevolgen: Dood of ernstig letsel.

Veiligheidsmaatregelen:

- Elektrische apparaten en installaties met nominale spanning $U > 12\text{ V AC}$ of $U > 30\text{ V DC}$, die in het water liggen: Spanning van apparaten en installaties loskoppelen voordat u in het water grijpt.
- Alvorens werkzaamheden aan het apparaat te verrichten, apparaat spanningsvrij maken.
- Beveiligen tegen onbedoeld opnieuw inschakelen.

Inschakelen: Plaats de netstekker van de trafo in het stopcontact.

- Werking van de schijnwerper controleren.

Uitschakelen: Trek de netstekker van de trafo uit het stopcontact.

Storingen verhelpen

Storing	Oorzaak	Remedie
Lamp brandt niet	Stroomtoevoer onderbroken	Stroomtoevoer controleren
	Lichtmiddel defect	Lichtmiddel verwisselen
Lichtsterkte vermindert	Lampglas is verontreinigd	Reinigen
	Lichtsterkte neemt af met toenemende inschakelduur	Lichtmiddel verwisselen
Water in de schijnwerperbehuizing	Afdichting defect	Afdichtingen controleren en indien nodig vervangen

Reiniging en onderhoud



Let op! Gevaarlijke elektrische spanning.

Mogelijke gevolgen: Dood of ernstig letsel.

Veiligheidsmaatregelen:

- Elektrische apparaten en installaties met nominale spanning $U > 12 \text{ V AC}$ of $U > 30 \text{ V DC}$, die in het water liggen: Spanning van apparaten en installaties loskoppelen voordat u in het water grijpt.
- Alvorens werkzaamheden aan het apparaat te verrichten, apparaat spanningsvrij maken.
- Beveiligen tegen onbedoeld opnieuw inschakelen.

Apparaat reinigen

Reinig het apparaat indien nodig met kraanwater en een zachte borstel.

Lichtmiddel vervangen

Zo gaat u te werk:

D

1. Druk de lamp van achteren af uit de decorsteen en verwijder het restwater.
2. Schroefring afschroeven.
3. Glasschijf en O-ring verwijderen en op beschadiging controleren (indien beschadigd, eventueel afvoeren).
4. Defecte lamp uit huis nemen en nieuwe lamp plaatsen (niet met de vingers aanraken, doek of iets dergelijks gebruiken).
5. Zet het apparaat in omgekeerde volgorde weer in elkaar. Erop letten, dat de O-ring juist geplaatst is.
6. Het lampje wordt met de rubberen ring in de decorsteen vastgezet.
7. Sluit de stroom weer aan op het stroomnet en controleer de werking.

Afvoer van het afgedankte apparaat



Dit apparaat niet met het huishoudelijk afval afvoeren! Maak gebruik van het hiervoor bestemde recyclesysteem. Maak het apparaat eerst door het afsnijden van de kabels onbruikbaar.

5 jaar BAUHAUS-garantie

BAUHAUS verleent op alle elektrische en gemotoriseerde apparatuur, met uitzondering van batterijen, accu's, lampen en slijtende delen een garantie van 5 jaar vanaf de aankoopdatum.

De wettelijke garantierechten van de koper blijven door deze garantie onverminderd van kracht.

Indien een apparaat gebreken vertoont tijdens de garantieperiode, zal BAUHAUS deze naar eigen goeddunken oplossen (repareren), het vervangen door een vervangend apparaat, ofwel de aankoopprijs restitueren nadat het apparaat is geretourneerd. Verdere claims kunnen hieraan niet worden ontleend.

Uitgesloten van deze garantie zijn defecten en slijtageverschijnselen die zijn ontstaan als gevolg van normale slijtage, onbeoogd gebruik of gebrek aan onderhoud of waarvan de klant bij de aankoop kennis had. De garantie vervalt, zodra de klant de behuizing van het apparaat opent of laat openen.

Aanspraken uit deze garantie kunnen door de klant worden gemaakt na overhandiging van het apparaat en de aankoopbon in ieder BAUHAUS binnen 5 jaar na aankoopdatum.

E-mailcontact

service@bauhaus.info



Tłumaczenie oryginalnej instrukcji użytkownika

Przedmowa do instrukcji użytkownika

Kupując **NCUWL-O 3x10**, dokonali Państwo dobrego wyboru.

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję użytkownika i zapoznać się z zasadą działania urządzenia. Wszystkie prace dotyczące tego urządzenia mogą być wykonywane tylko zgodnie z zaleceniami dostarczonej instrukcji.

Bezwzględnie przestrzegaj przepisów bezpieczeństwa pracy w odniesieniu do prawidłowego i bezpiecznego użytkownika.

Instrukcję użytkownika należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku sprzedaży urządzenia nowemu właścicielowi należy przekazać również instrukcję użytkownika.

Symbole w niniejszej instrukcji

Symbole zastosowane w niniejszej instrukcji użytkownika mają następujące znaczenie:



Zagrożenie wypadkowe dla ludzi przez niebezpieczne napięcie elektryczne.

Symbol ten wskazuje na bezpośrednio występujące zagrożenie, które może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia, jeżeli nie zostaną podjęte stosowne działania zabezpieczające.



Zagrożenie dla ludzi ze strony niebezpiecznego napięcia elektrycznego.

Symbol ten wskazuje na bezpośrednio występujące zagrożenie, które może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia, jeżeli nie zostaną podjęte stosowne działania zabezpieczające.



Ważna wskazówka na dla bezusterkowego działania.

- A Odnośnik do jednego lub kilku rysunków. W tym przykładzie: Odnośnik do rysunku A.

Zakres dostawy

<input type="checkbox"/> A	Ilość	Opis
1	3	NCUWL-O 3x10
2	1	Transformator

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

NCUWL-O 3x10, zwany dalej "Urządzeniem", może być używany wyłącznie w następujący sposób:

- Do stosowania w instalacjach fontannowych i stawach.
- Do stosowania nad i pod wodą.
- Eksploatacja w warunkach zgodnych z danymi technicznymi.

Przepisy bezpieczeństwa

Urządzenie to może stanowić zagrożenie dla osób i dóbr materialnych, jeżeli będzie użytkowane nieprawidłowo, niezgodnie z jego przeznaczeniem albo sprzecznie z przepisami bezpieczeństwa.

Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 lat i ponadto przez osoby o ograniczonych fizycznych i umysłowych zdolnościach, albo nie posiadających niezbędnego doświadczenia i wiedzy, gdy będą one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo użytkowania tego urządzenia lub zostaną odpowiednio przez nią poinstruowane i poinformowane o wynikających stąd zagrożeniach. Dzieciom nie wolno bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie ani czynności serwisowe nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.

Niebezpieczeństwa w wyniku kontaktu wody z prądem elektrycznym

- Woda w połączeniu z prądem elektrycznym w warunkach nieprzepisowo wykonanego podłączenia lub nieprawidłowej obsługi może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci poprzez porażenie prądem elektrycznym.
- Przed włożeniem rąk do wody należy zawsze odłączyć od napięcia wszystkie znajdujące się w wodzie urządzenia.

Instalacja elektryczna zgodna z przepisami

- Instalacje elektryczne muszą odpowiadać krajowym przepisom instalacyjnym i mogą być wykonywane tylko przez specjalistów elektryków.
- Specjalistą elektrykiem jest osoba, która w oparciu o swoje wykształcenie, wiedzę i doświadczenie jest zdolna i uprawniona do oceny oraz przeprowadzenia końcowego oddania do eksploatacji wykonanych prac. Do zadań specjalistów należy też określenie potencjalnych niebezpieczeństw i zapewnienie przestrzegania obowiązujących miejscowych oraz krajowych norm, przepisów i postanowień.
- W przypadku pytań i problemów należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
- Przyłączenie urządzenia jest dozwolone tylko wtedy, jeśli dane elektryczne urządzenia i zasilania energią są zgodne. Dane urządzenia znajdują się na tabliczce znamionowej na urządzeniu, na opakowaniu lub w niniejszej instrukcji.
- Urządzenie musi być zabezpieczone poprzez urządzenie ochronne prądowe, z prądem uszkodzeniowym wynoszącym maksymalnie 30 mA.
- Przedłużacze przewodów i rozdzielacze prądu (np. listwy z gniazdkami) muszą być przeznaczone do użytkowania na wolnym powietrzu (zabezpieczone przed rozpryskami wody).
- Przewody łączące z siecią nie mogą mieć mniejszego przekroju poprzecznego niż przewody oponowe o oznaczeniu skrótowym H05RN-F. Przedłużacze muszą spełniać wymogi normy DIN VDE 0620.
- Połączenia wtykowe powinny być chronione przed wilgocią.
- Urządzenie może być podłączane tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazdka.

Bezpieczna eksploatacja

- W przypadku uszkodzonych elektrycznych przewodów lub uszkodzonej obudowy nie wolno eksploatować urządzenia.
- Nie podnosić ani nie ciągnąć urządzenia za przewód elektryczny!
- Przewody należy układać w taki sposób, aby były zabezpieczone przed uszkodzeniami. Należy zwrócić przy tym uwagę, aby nie powodowały niebezpieczeństwa przewrócenia się.
- Nigdy nie należy otwierać obudowy urządzenia oraz należących do niego elementów, jeśli nie jest to wyraźnie zalecane w instrukcji.
- Przy urządzeniu należy wykonywać tylko te prace, które są opisane w niniejszej instrukcji. Jeśli nie będzie można usunąć problemu, należy zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego lub w razie wątpliwości do producenta.
- Należy stosować tylko oryginalne dla tego urządzenia części zamienne i akcesoria.
- Nigdy nie dokonywać przeróbek technicznych urządzenia na własną rękę.
- Przewody sieciowe nie mogą być wymieniane. W przypadku uszkodzenia przewodu, dalsze korzystanie z urządzenia lub jego komponentów nie jest możliwe.
- Urządzenia należy używać tylko transformatorem dostarczanym w zestawie.
- Gniazdo sieciowe i wtyczkę sieciową należy utrzymywać w stanie suchym.
- Zasilacz sieciowy i złączki wtykowe przewodów elektrycznych objęte dostawą nie są wodoszczelne, lecz tylko odporne na rozpryskującą się wodę i opady atmosferyczne. Nie wolno ich układać ani montować w zanurzeniu.

Ustawienie i podłączenie

B, C

- Urządzenie może być ustawiane pod wodą (zanurzone) lub poza stawem (suche).
- W przypadku ustawienia nad wodą: Zachować odstęp bezpieczeństwa od materiałów palnych, wynoszący co najmniej 50 cm. Zagrożenie pożarowe: Nie zakrywać urządzenia!
- Transformator należy ustawiać w bezpiecznym odstępie, wynoszącym co najmniej 2 m od wody.

Należy postępować w sposób następujący:

1. Urządzenie należy ustawić w taki sposób, aby nie stanowiło niebezpieczeństwa dla osób oraz by lampy były pochylone w wybranej pozycji.
2. Wtyczkę przewodu podłączającego reflektora połączyć z gniazdkiem transformatora i mocno dokręcić nakrętkę złączkową.

Uruchomienie



Uwaga! Wrażliwe elementy elektryczne.

Możliwe skutki: Urządzenie zostanie zniszczone.

Środki zabezpieczające: Nie podłączać urządzenia do zasilania z regulacją napięcia.



Uwaga! Niebezpieczne napięcie elektryczne.

Możliwe skutki: Śmierć lub ciężkie obrażenia.

Środki zabezpieczające:

- Urządzenia i instalacje elektryczne o napięciu znamionowym $U > 12 \text{ V AC}$ lub $U > 30 \text{ V DC}$, zanurzone w wodzie: Odłączyć urządzenia i instalacje od napięcia przed włożeniem rąk do wody.
- Przed wykonywaniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy odłączyć urządzenie od napięcia.
- Zabezpieczyć przed przypadkowym włączeniem.

Włączanie: Włożyć wtyczkę sieciową transformatora do gniazdka.

- Skontrolować działanie reflektora.

Wyłączanie: Wyjąć wtyczkę sieciową transformatora.

Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Środki zaradcze
Lampa nie świeci się	Brak zasilania	Skontrolować zasilanie prądowe
	Wadliwa żarówka	Wymienić żarówkę
Natężenie oświetlenia zmniejsza się	Zabrudzenie klosza lampy	Oczyścić
	Natężenie światła zmniejsza się wraz ze wzrostem czasu użytkowania	Wymienić żarówkę
Woda w obudowie reflektora	Wadliwa uszczelka	Skontrolować i ewent. wymienić uszczelki

Czyszczenie i konserwacja



Uwaga! Niebezpieczne napięcie elektryczne.

Możliwe skutki: Śmierć lub ciężkie obrażenia.

Środki zabezpieczające:

- Urządzenia i instalacje elektryczne o napięciu znamionowym $U > 12 \text{ V AC}$ lub $U > 30 \text{ V DC}$, zanurzone w wodzie: Odłączyć urządzenia i instalacje od napięcia przed włożeniem rąk do wody.
- Przed wykonywaniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy odłączyć urządzenie od napięcia.
- Zabezpieczyć przed przypadkowym włączeniem.

Czyszczenie urządzenia

W razie potrzeby wyczyścić urządzenie czystą wodą i miękką szmatką.

Wymiana żarówki

Należy postępować w sposób następujący:

D

1. Żarówkę wypchnąć z tyłu z kamienia dekoracyjnego, usunąć resztki wody.
2. Odkręcić pierścień śrubowy.
3. Zdjąć szybkę i pierścień uszczelniający (o-ring), sprawdzić pod kątem uszkodzeń (w razie uszkodzeń urządzenie należy zutilizować).
4. Uszkodzoną żarówkę usunąć z obudowy i włożyć nową żarówkę (nie dotykać jej palcami, lecz chwycić poprzez tkaninę itp.).
5. Następnie złożyć urządzenie w chronologicznie odwrotnej kolejności. Zwrócić uwagę, czy pierścień uszczelniający o-ring jest umiejscowiony prawidłowo.
6. Żarówka jest umocowana pierścieniem gumowym w kamieniu dekoracyjnym.
7. Podłączyć ponownie do sieci prądowej i sprawdzić działanie.

Usuwanie odpadów



Urządzenie nie może być wyrzucane razem z odpadkami domowymi. Urządzenia należy utylizować tylko poprzez przewidziany do tego system zwrotów. Przed przystąpieniem do utylizacji należy odciąć przewód zasilający urządzenia.

5-letnia gwarancja BAUHAUS

Na wszystkie urządzenia z napędem elektrycznym i silnikowym, z wyjątkiem akumulatorów, baterii, żarówek i części zużywalnych, firma BAUHAUS udziela 5-letniej gwarancji od daty zakupu.

Przepisy dotyczące praw do świadczeń gwarancyjnych względem kupującego pozostają w mocy, niezależnie od gwarancji.

Wady urządzenia, które wystąpią w okresie gwarancyjnym, firma BAUHAUS - według własnego uznania - usunie (naprawa), dostarczy w ramach wymiany urządzenie zastępcze lub zwróci koszty zakupu po oddaniu urządzenia. Dalsze roszczenia w ramach gwarancji są wykluczone.

Gwarancja nie obejmuje wad i oznak zużycia, wynikających z normalnej eksploatacji, nieprawidłowego postępowania z urządzeniem lub braku konserwacji, bądź takich, które były znane klientowi w momencie zakupu. Gwarancja wygasa, jeżeli klient stworzy obudowę urządzenia lub zleci jej otwarcie.

Roszczenia wynikające z gwarancji można zrealizować w każdym sklepie BAUHAUS po przedłożeniu urządzenia i paragonu w okresie 5 lat od daty zakupu.

Kontakt e-mail

service@bauhaus.info



Příklad originálu Návodu k použití.

Pokyny k tomuto návodu k použití

Koupě tohoto výrobku **NCUWL-O 3x10** byla dobrou volbou.

Ještě před prvním použitím tohoto zařízení si pečlivě přečtěte návod k použití a dobře se s vaším novým zařízením seznámte. Veškeré práce na tomto a s tímto přístrojem mohou být prováděny jen podle přiloženého návodu.

Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny pro správné a bezpečné používání.

Tento návod k použití pečlivě uschovejte. Při změni vlastníka předejte i návod k použití.

Symbyly použité v tomto návodu

Symbyly, použité v tomto návodu k použití mají následující význam:



Nebezpečí zranění osob nebezpečným elektrickým napětím

Symbol upozorňuje na bezprostředně hrozící nebezpečí, které může mít za následek smrt nebo těžká poranění, pokud nejsou přijata příslušná opatření.



Nebezpečí zranění osob všeobecným zdrojem nebezpečí

Symbol upozorňuje na bezprostředně hrozící nebezpečí, které může mít za následek smrt nebo těžká poranění, pokud nejsou přijata příslušná opatření.



Důležitý pokyn pro bezporuchovou funkci.

- A Odkaz na jeden nebo více obrázků. V tomto příkladu: Odkaz na obrázek A.

Rozsah dodávky

<input type="checkbox"/> A	Počet	Popis
1	3	NCUWL-O 3x10
2	1	Transformátor

Použití v souladu s určeným účelem

NCUWL-O 3x10, dále jen přístroj, se smí používat výhradně podle níže uvedených pokynů:

- K použití v zařízeních vodotrysků a jezírek.
- K použití nad a pod vodou.
- Provoz při dodržení technických údajů.

Bezpečnostní pokyny

Tento přístroj může být zdrojem nebezpečí pro osoby a věcné hodnoty, pokud je používán nesprávně resp. v rozporu s určeným účelem nebo pokud nejsou dodržovány bezpečnostní předpisy.

Tento přístroj nesmí být používán dětmi do 8 let a kromě toho i osobami se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nestatkem zkušeností a vědomostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o bezpečném používání přístroje a mohou z tohoto důvodu vzniknout nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.

Nebezpečí vznikající kombinací vody a elektrické energie

- Kombinace vody a elektrické energie může při připojení v rozporu s předpisy nebo nesprávné manipulaci vést k usmrcení nebo těžkým poraněním.
- Než sáhnete do vody, odpojte od napětí přístroje, které se nachází ve vodě.

Elektrická instalace podle předpisů

- Elektrické instalace musí odpovídat národním ustanovením pro zřizovatele a smí je provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.
- Za kvalifikovaného elektrikáře je považována osoba, která je na základě svého odborného vzdělání, znalostí a zkušeností způsobilá a oprávněná provádět jí zadané práce. Práce odborníka zahrnuje také rozeznání možného nebezpečí a dodržování příslušných místních a národních norem, předpisů a ustanovení.
- S případnými otázkami a potížeři se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.
- Připojení přístroje je povoleno pouze tehdy, shodují-li se elektrické údaje přístroje s proudovým napájením. Údaje o přístroji se nachází na typovém štítku přístroje, na obalu nebo v tomto návodu.
- Přístroj musí být zajištěn pomocí ochranného zařízení chybného proudu s reakčním proudem maximálně 30 mA.
- Prodlužovací vedení a elektrický rozvaděč (např. zásuvkový systém) musí být určeny k užití ve venkovním prostředí (odstříkující voda).
- Vedení pro připojení do sítě nesmějí mít menší průřez než gumové kabely se zkratkou H05RN-F. Prodlužovací vedení musí vyhovovat normě DIN VDE 0620.
- Chraňte zásuvkové spojení před vlhkostí.
- Přístroj připojujte pouze do zásuvky instalované v souladu s předpisy.

Bezpečný provoz

- Při vadném elektrickém vedení nebo poškozeném krytu nesmí být přístroj provozován.
- Nenoste nebo netahejte přístroj za elektrické vedení!
- Pokládejte vedení tak, aby bylo chráněno před poškozením a dbejte na to, aby o ně nikdo nemohl zakopnout.
- Otevírejte kryt přístroje nebo příslušné díly jen tehdy, pokud jste k tomu vysloveně vyzváni v návodu.
- Provádějte na přístroji jenom práce, popsané v tomto návodu. Pokud nelze problémy odstranit, kontaktujte autorizovaný zákaznický servis nebo v případě pochybností výrobce.
- Používejte pro přístroj pouze originální náhradní díly a příslušenství.
- Nikdy neprovádějte technické změny na přístroji.
- Připojovací vedení nelze vyměnit. Při poškozeném vedení musí být přístroj příp. jeho součásti zlikvidovány.
- Přístroj provozujte pouze s trafem obsaženým v dodávce.
- Udržujte zásuvku a síťovou zástrčku suchou.
- Síťový napáječ, obsažený v dodávce a zástrčkové stroje vedení elektrického proudu nejsou vodotěsné, ale pouze chráněné proti dešti a odstříkující vodě. Nesmí být kladena resp. montována ve vodě.

Instalace a připojení

B, C

- Přístroj lze umístit pod vodu (ponořené) nebo mimo jezírko (suché).
- Při instalaci nad vodou: Dodržte nejméně 50 cm bezpečného odstupu od hořlavých materiálů. Nebezpečí požáru: Přístroj nezakrývejte!
- Trafo musí být instalováno v bezpečné vzdálenosti minimálně 2 m od vody.

Postupujte následovně:

1. Přístroj umístěte tak, aby nepředstavoval pro nikoho žádné nebezpečí a světla nakloňte podle potřeby.
2. Spojte konektor připojovacího vedení na světlometu se zdílkou na transformátoru a rukou utáhněte převlečnou matici.

Uvedení do provozu



Pozor! Citlivé elektrické součásti.

Možné následky: Dojde ke zničení přístroje.

Ochranná opatření: Přístroj nepřipojujte ke stmívatelnému zdroji proudu.



Pozor! Nebezpečné elektrické napětí.

Možné následky: Smrt nebo těžká újma na zdraví.

Ochranná opatření:

- Elektrické přístroje a instalace s domezovacím napětím $U > 12 \text{ V AC}$ nebo $U > 30 \text{ V DC}$, které leží ve vodě: Než sáhnete do vody, uveďte přístroje a instalace do stavu bez napětí.
- Před prací na přístroji uveďte přístroj do stavu bez napětí.
- Zajistěte proti neúmyslnému opětovnému zapnutí.

Zapínání: Zasuňte zástrčku trafo do zásuvky.

- Zkontrolujte funkci světlometů.

Vypínání: Vytáhněte zástrčku trafo ze zásuvky.

Odstraňování poruch

Porucha	Příčina	Odstranění
Žárovka nesvítí	Přerušen přívod proudu	Zkontrolovat přívod proudu
	Žárovka je defektní	Vyměnit žárovku
Svítivost klesá	Sklo světlometu je znečištěné	Vyčistit
	Intenzita světla klesá s přibývajícím délkou doby provozu.	Vyměnit žárovku
Voda v tělesu světlometu	Poškozené těsnění	Zkontrolovat a popř. vyměnit těsnění

Čištění a údržba



Pozor! Nebezpečné elektrické napětí.

Možné následky: Smrt nebo těžká újma na zdraví.

Ochranná opatření:

- Elektrické přístroje a instalace s domozovacím napětím $U > 12 \text{ V AC}$ nebo $U > 30 \text{ V DC}$, které leží ve vodě: Než sáhnete do vody, uveďte přístroje a instalace do stavu bez napětí.
- Před prací na přístroji uveďte přístroj do stavu bez napětí.
- Zajistěte proti neúmyslnému opětovnému zapnutí.

Vyčistit přístroj

V případě potřeby přístroj čistěte čistou vodou a měkkým kartáčem.

Výměna žárovky

Postupujte následovně:

D

1. Vytlačte svítidlo zezadu z dekoračního kamene, odstraňte zbytky vody.
2. Odšroubujte šroubovací kroužek.
3. Sejměte skleněnou tabulku a O-kroužek a zkontrolujte, zda nejsou poškozené (pokud ano, přístroj zlikvidujte).
4. Vyjměte z pouzdra vadné světlo a nasadte nové (nedotýkat se prsty, použijte hadřík apod.).
5. Přístroj opět sestavte v opačném pořadí. Dbejte na to, aby byl O-kroužek správně umístěn.
6. Svítidlo je v dekoračním kamenu upevněno pryžovým kroužkem.
7. Obnovte připojení na síť a zkontrolujte funkci.

Likvidace



Toto zařízení nemůže být zlikvidováno společně s komunálním odpadem! Využijte k tomu prosím určený systém odběru. Předtím zbavte zařízení nepotřebných kabelů.

5letá záruka společnosti BAUHAUS

Společnost BAUHAUS poskytuje na veškeré elektrické a motorové přístroje, s výjimkou akumulátorů, baterií, osvětlení a dílů podléhajících opotřebení záruku po dobu 5 let.

Zákonná práva kupujícího na záruku zůstávají nezměněna.

Závada přístroje, ke které dojde během záruční lhůty, bude společností BAUHAUS po vlastním uvážení buď odstraněna (oprava), přístroj bude vyměněný za náhradní přístroj nebo při vrácení přístroje dojde k vrácení kupní ceny. Další nároky nelze z této záruky vyvozovat.

Z této záruky jsou vyloučeny závady a znaky opotřebení, které lze přisoudit opotřebení z důvodu používání, neodborné manipulace a nedostatečné údržbě, nebo byly zákazníkovi známy již při nákupu. Pokud zákazník otevře nebo nechá otevřít pouzdro přístroje, záruka zaniká.

Nároky na záruku lze zákazníkovi uplatnit při předložení původního přístroje a pokladního dokladu v jakémkoliv BAUHAUSu do 5 let od data nákupu.

Kontaktní e-mail

service@bauhaus.info



Preklad originálu Návodu na použitie

Pokyny k tomuto Návodu na použitie

S kúpou **NCUWL-O 3x10** ste urobili dobré rozhodnutie.

Pred prvým použitím prístroja si starostlivo prečítajte návod na použitie a oboznámte sa s prístrojom. Všetky práce na tomto prístroji a s týmto prístrojom smú byť vykonávané len podľa priloženého návodu.

Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre správne a bezpečné používanie.

Tento návod na použitie starostlivo uschovajte. Pri zmene vlastníka, prosím odovzdajte ďalej aj návod na použitie.

Symboly v tomto návode

Symboly, použité v tomto návode na použitie majú nasledujúci význam:



Nebezpečenstvo zranenia osôb nebezpečným elektrickým napätím

Symbol upozorňuje na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké poranenia, pokiaľ nie sú prijaté príslušné opatrenia.



Nebezpečenstvo zranenia osôb všeobecným zdrojom nebezpečenstva

Symbol upozorňuje na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké poranenia, pokiaľ nie sú prijaté príslušné opatrenia.



Dôležitý pokyn pre bezporuchovú funkciu.

A Odkaz na jeden alebo viaceré obrázky. V tomto príklade: Odkaz na obrázok A.

Rozsah dodávky

<input type="checkbox"/> A	Počet	Popis
1	3	NCUWL-O 3x10
2	1	Transformátor

Použitie v súlade s určeným účelom

NCUWL-O 3x10, ďalej nazývaný "prístroj", sa môže používať iba nasledovne:

- Pre nasadenie vo fontánach a jazierkach.
- Pre nasadenie nad a pod vodou.
- Prevádzka pri dodržaní technických údajov.

Bezpečnostné pokyny

Z tohto zariadenia môžu vychádzať nebezpečenstvá pre osoby a materiálne hodnoty, ak sa zariadenie používa neodborne, príp. v rozpore s účelom použitia alebo ak sa nedodržiavajú bezpečnostné pokyny.

Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, ak s ním pracujú za dohľadu alebo boli zaučené ohľadne bezpečného použitia zariadenia a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z neho vyplývajú. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú deti vykonávať bez dohľadu.

Nebezpečenstvo hroziace z kombinácie vody a elektriny

- Kombinácia vody a elektrickej energie môže pri pripojení v rozpore s predpismi alebo nesprávnej manipulácii viesť k usmrteniu alebo ťažkým poraneniam.
- Skôr, ako siahnete do vody, vždy odpojte od prívodu napätia všetky prístroje, ktoré sa nachádzajú vo vode.

Elektrická inštalácia podľa predpisov

- Elektrické inštalácie musia zodpovedať národným predpisom pre zriaďovateľov inštalácie a môže ich vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.
- Za kvalifikovaného elektrikára sa považuje osoba, ktorá je na základe svojho odborného vzdelania, znalostí a skúsenosti schopná a oprávnená posudzovať a vykonávať zadané činnosti. Práca odborníka zahŕňa tiež rozpoznanie možných nebezpečenstiev a rešpektovanie regionálnych a národných noriem, predpisov a nariadení.
- Pri otázkach a problémoch sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára.
- Pripojenie prístroja je povolené iba vtedy, ak sa zhodujú elektrické údaje prístroja a napájania elektrickým prúdom. Údaje o prístroji sa nachádzajú na typovom štítku prístroja, na obale alebo v tomto návode na obsluhu.
- Prístroj musí byť zabezpečený ochranným zariadením proti chybnému prúdu s s nameraným chybným prúdom, ktorý nie je väčší než 30 mA.
- Predlžovacie rozvody a rozdeľovač prúdu (napr. lišty so zásuvkami) musia byť vhodné na používanie v interiéri (chránené pred striekajúcou vodou).
- Vedenia pre pripojenie do siete nesmú mať menší prierez ako gumové káble so skratkou H05RN-F. Predlžovacie vedenie musí vyhovovať norme DIN VDE 0620.
- Chráňte zástrčkové spoje pred vlhkosťou.
- Prevádzkujte prístroj len na zásuvke, inštalovanej podľa predpisov.

Bezpečná prevádzka

- Prístroj sa nesmie prevádzkovať s chybnými elektrickými vedeniami alebo chybným krytom.
- Prístroj nenoste ani neťahajte za elektrické vedenie.
- Vedenia pokladajte tak, aby boli chránené pred poškodeniami a dbajte na to, aby o ne nemohol nikto zakopnúť.
- Nikdy neotvárajte kryt prístroja ani príslušných dielov, ak nie ste k tejto činnosti výslovne vyzvaní v návode na obsluhu.
- Na prístroji vykonávajte iba činnosti, ktoré sú popísané v tomto návode. Ak nie je problémy možné odstrániť, kontaktujte autorizované miesto zákaznickeho servisu alebo v prípade pochybností priamo výrobcu.
- Používajte iba originálne náhradné diely a príslušenstvo pre daný prístroj.
- Nikdy na prístroji nevykonávajte technické zmeny.
- Pripojovacie vedenia sa nedajú nahradiť. Ak je vedenie poškodené, musí sa prístroj, príp. jeho časti zlikvidovať.
- Prevádzkujte zariadenie len transformátorom, ktorý ste obdržali spolu s dodávkou.
- Zásuvku a sieťovú zástrčku udržiavajte suché.
- Sieťový diel, obsiahnutý v dodávke a zástrčkové spoje vedení elektrického prúdu nie sú vodotesné, ale len chránené proti dažďu a odstrekujúcej vode. Nesmú byť ukladané resp. montované vo vode.

Inštalácia a pripojenie

B, C

- Zariadenie sa môže uložiť buď pod vodu (ponorené) alebo mimo rybníka (suché).
- Pri inštalácii nad vodou: Dodržte aspoň 50 cm bezpečnostnú vzdialenosť od horľavých materiálov, nebezpečenstvo požiaru: Prístroj nezakrývajte!
- Transformátor osadíte v bezpečnostnej vzdialenosti min. 2 m od vody.

Postupujte nasledovne:

1. Prístroj umiestnite tak, aby pre nikoho nepredstavoval nebezpečenstvo a svetlo nakloňte podľa potreby.
2. Zástrčku pripojného vedenia na reflektore spojte so zdierkou na transformátore a pevne ručne utiahnite prevlečnú maticu.

Uvedenie do prevádzky



Pozor! Citlivé elektrické súčiastky.

Možné následky: Dôjde ku zničeniu prístroja.

Ochranné opatrenie: Nepripájajte prístroj k tlmenému napájaniu elektrickým prúdom.



Pozor! Nebezpečné elektrické napätie.

Možné následky: Smrť alebo ťažké poranenia.

Ochranné opatrenia:

- Elektrické prístroje a inštalácie s menovitým napätím $U > 12 \text{ V AC}$ alebo $U > 30 \text{ V DC}$, ktoré sa nachádzajú vo vode: Prístroje a inštalácie prepnite do stavu bez napätia skôr, ako siahnete do vody.
- Pred prácami na prístroji prístroj prepnite do stavu bez napätia.
- Zaisťte ho proti neúmyselnému opätovnému zapnutiu.

Zapínanie: Sieťovú zástrčku transformátora zastrčte do zásuvky.

- Skontrolovať funkciu reflektora.

Vypínanie: Vytiahnite sieťovú zástrčku transformátora zo zásuvky.

Odstránenie porúch

Porucha	Príčina	Odstránenie
Žiarovka nesvieti	Prerušený prívod prúdu	Skontrolovať prívod prúdu
	Žiarovka je defektná	Vymeniť žiarovku
Svietivosť klesá	Sklo svetlometu je znečistené	Vyčistiť
	Intenzita svetla klesá so zvyšujúcou sa prevádzkou	Vymeniť žiarovku
Voda v telese svetlometu	Poškodené tesnenie	Skontrolovať a popr. vymeniť tesnenie

Čistenie a údržba



Pozor! Nebezpečné elektrické napätie.

Možné následky: Smrť alebo ťažké poranenia.

Ochranné opatrenia:

- Elektrické prístroje a inštalácie s menovitým napätím $U > 12$ V AC alebo $U > 30$ V DC, ktoré sa nachádzajú vo vode: Prístroje a inštalácie prepnite do stavu bez napätia skôr, ako siahnete do vody.
- Pred prácami na prístroji prístroj prepnite do stavu bez napätia.
- Zaisťte ho proti neúmyselnému opätovnému zapnutiu.

Vyčistenie prístroja

Prístroj v prípade potreby očistite čistou vodou a mäkkou kefkou.

Výmena žiarovky

Postupujte nasledovne:

D

1. Vytlačte svetidlo zozadu z dekoračného kameňa, odstráňte zvyšky vody.
2. Odskrutkujte prsteneč so závitom.
3. Odoberte sklo a O krúžok a skontrolujte vzhľadom na poškodenie (v prípade poškodenia prístroj zlikvidujte).
4. Chybnú žiarovku vyberte z krytu a nasadte novú žiarovku (nedotýkať sa prstami, použite handričku a pod.).
5. Prístroj opäť zostavte v opačnom poradí. Dbajte na to, aby bol tesniaci krúžok správne umiestnený.
6. Svetidlo je v dekoračnom kameni upevnené pryžovým krúžkom.
7. Obnovte pripojenie na sieť a skontrolujte funkciu.

Likvidácia



Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Na likvidáciu využite k tomu určený systém odovzdávania. Pred odovzdaním znefunkčnite prístroj prerazaním kábla.

5-ročná záruka BAUHAUS

BAUHAUS poskytuje 5-ročnú záruku od dátumu kúpy na všetky elektrické a motorové prístroje, okrem akumulátorov, batérií, žiaroviek a opotrebovateľných dielov.

Zákonné záručné práva kupujúceho nie sú touto zárukou dotknuté.

Nedostatky prístroja, ktoré sa vyskytnú počas záručnej doby, BAUHAUS podľa vlastného uváženia buď odstráni (oprava), vymení za náhradný prístroj alebo vráti peniaze za prístroj. Zo záruky nevyplývajú ďalšie nároky.

Z tejto záruky sú vylúčené nedostatky a javy opotrebovania, ktoré vyplývajú z bežného opotrebovania pri používaní, z nesprávneho zaobchádzania alebo z chýbajúcej údržby, alebo ktoré boli zákazníčkovi známe pri kúpe. Záruka zaniká, keď zákazník otvorí alebo nechá otvoriť kryt prístroja.

Zákazník si môže uplatniť nároky zo záruky po predložení prístroja a pokladničného dokladu v každej predajni BAUHAUS počas 5 rokov od dátumu kúpy.

E-mailový kontakt

service@bauhaus.info



Az eredeti használati útmutató fordítása

Információk ehhez a használati útmutatóhoz

Ön ezen termék **NCUWL-O 3x10** megvásárlásával jó döntést hozott.

Az első használatba vétel előtt olvassa el gondosan a használati útmutatót és ismerkedjen meg a készülékkel. Az készülékkel, vagy a készüléken végzett bármilyen munka esetén tartsa be a jelen útmutatóban leírtakat.

A készülék helyes és biztonságos használata érdekében feltétlenül vegye figyelembe a biztonsági előírásokat.

Őrizze meg gondosan a jelen használati útmutatót. Ha másnak adja a készüléket, adja oda ezt a használati útmutatót is.

A jelen útmutatóban használt szimbólumok

A jelen használati útmutatóban használt szimbólumok jelentése a következő:



Áramütésveszély! Veszélyes elektromos feszültség, mely súlyos személyi sérülést okozhat.

A szimbólum közvetlen veszély kockázatára utal, mely a megfelelő óvintézkedések megtétele nélkül súlyos, vagy halálos kimenetelű sérüléssel és járhat.



Általános veszélyforrás: személyi sérülés veszélye

A szimbólum közvetlen veszély kockázatára utal, mely a megfelelő óvintézkedések megtétele nélkül súlyos, vagy halálos kimenetelű sérüléssel és járhat.



Fontos útmutató a zavarmentes működéshez.

- A Hivatkozás egy vagy több ábrára. Ebben a példában: hivatkozás az A ábrára.

Csomagolás

<input type="checkbox"/> A	Darabszám	Leírás
1	3	NCUWL-O 3x10
2	1	Transzformátor

Rendeltetészerű használat

NCUWL-O 3x10, a továbbiakban: „készülék”, kizárólag csak a következőképpen használható:

- Szökőkutakhoz és tavakhoz használható.
- Szárazföldi és vízi használatra.
- Üzemeltetés a műszaki adatok betartása mellett.

Biztonsági utasítások

A készülékből veszélyek indulhatnak ki személyekre és dologi értékekre, ha a készüléket szakszerűtlenül, ill. nem a használati célnak megfelelően alkalmazzák, vagy ha nem veszik figyelembe a biztonsági utasításokat.

A jelen készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, ill. hiányos tapasztalattal és megfelelő tudással rendelkező személyek kezelhetik, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használata vonatkozásában eligazításban részesültek, és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartási munkákat nem végezhetnek olyan gyermekek, akik nem állnak felügyelet alatt.

Veszélyek a víz és elektromosság kombinációja által

- A víz és elektromosság kombinációja nem előírászerű csatlakoztatás vagy szakszerűtlen kezelés esetén áramütés miatti halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
- Mielőtt a vízbe nyúlna, feszültségmentesítse az összes vízben lévő készüléket.

Előírászerű elektromos telepítés

- Az elektromos szerelési munkálatoknak meg kell felelniük a létesítésre vonatkozó nemzeti rendelkezéseknek, és ezeket kizárólag villamossági szakember végezheti el.
- Egy személy akkor számít villamossági szakembernek, ha szakmai képzése, ismeretei és tapasztalatai alapján képes és jogosult a rábízott munkát felmérni és elvégezni. A szakembernek képesnek kell lennie a lehetséges veszélyek felismerésére, valamint a vonatkozó regionális és nemzeti szabványok, előírások és rendelkezések betartására is.
- Kérdések és problémák esetén forduljon villamossági szakemberhez.
- A készülék csatlakoztatása csak akkor megengedett, ha a készülék és az áramellátás elektromos adatai megegyeznek. A készülék adatai a típus táblán, a csomagoláson vagy ebben az útmutatóban találhatóak meg.
- A készüléket 30 mA névleges áramerősségű hibaáram-védelemmel kell ellátni.
- A hosszabbító (pl. elosztóléc) és az elosztó meg kell hogy feleljen a szabadban történő felhasználás feltételeinek (fröccsenés-védelemmel ellátva).
- A hálózati csatlakozóvezetékeknek nem szabad a H05RN-F jelölésű gumi tömlővezetékeknek kisebb keresztmetszettel rendelkezniük. A hosszabbító vezetékeknek eleget kell tenniük a DIN VDE 0620 követelményeinek.
- A csatlakozókat védje a nedvességtől.
- A készüléket csak előírászerűen telepített dugaszolóaljzatról működtesse.

Biztonságos működés

- Sérült elektromos vezetékek vagy sérült ház esetén a készüléket tilos üzemeltetni.
- Ne hordozza vagy húzza a készüléket a csatlakozó vezetéknel fogva!
- A vezetékeket sérülésektől védetten fedtesse le és ügyeljen arra, hogy senki ne eshessen el bennük.
- Csak akkor nyissa fel a készülék vagy a hozzá tartozó részek házát, ha erre az útmutató kifejezetten felszólítja.
- Csak olyan munkálatokat végezzen a készüléken, amelyek a jelen útmutatóban ismertetve vannak. Forduljon felhatalmazott ügyfélszolgálati ponthoz vagy kétség esetén a gyártóhoz, ha az adott probléma nem szüntethető meg.
- Kizárólag eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon a készülékhez.
- Soha ne végezzen műszaki változtatásokat a készüléken.
- A csatlakozóvezeték nem cserélhető ki. Egy sérült vezeték esetén a készüléket ill. az alkotórészeit ártalmatlanítani kell.
- A készüléket csak a szállított transzformátorral üzemeltesse.
- A csatlakozót és az aljzatot tartsa szárazon.
- A készülékkel együtt leszállított tápegység és a villamos vezetékek dugós csatlakozásai nem vízállóak; azok csupán eső- és fröccsenővíz ellen védettek. Ezért azokat nem szabad vízben elvezetni, ill. felszerelni.

Felállítás és csatlakoztatás

B, C

- A készüléket a vízben (bemerítve), vagy a tavon kívül (szárazon) is lehet felállítani.
- Vízen történő felállítás esetén: Éghető anyagoktól legalább 50 m-es biztonsági távolságot kell tartani. Tűzveszély: A készüléket tilos letakarni!
- A transzformátort a víztől legalább 2m-es biztonságos távolságban felállítani.

Ez az alábbiak szerint végezhető el:

1. Úgy helyezze el a készüléket, hogy az senkit ne veszélyeztessen, és állítsa be a lámpát az igényeknek megfelelően.
2. Csatlakoztassa a fényszóró csatlakozó vezetékének dugaszát a trafó aljzatába, és kézzel húzza meg a hollandi anyát.

Üzembe helyezés



Figyelem! Érzékeny elektromos alkatrészek.

Lehetséges következmény: A készülék tönkremegy.

Óvintézkedés: Tilos a készüléket fokozatmentesen állítható áramforrásra kapcsolni.



Figyelem! Veszélyes elektromos feszültség.

Lehetséges következmények: Halálos vagy súlyos sérülések.

Óvintézkedések:

- $U > 12 \text{ V AC}$ vagy $U > 30 \text{ V DC}$ méretezési feszültségű elektromos készülékeket és szerelvényeket szabad használni, amelyek vízben vannak: Mielőtt a vízbe nyúlnak, feszültségmentesíteni kell a készülékeket és szerelvényeket.
- A készüléken történő munkavégzés előtt a készüléket feszültségmentesíteni kell.
- Biztosítsa nem szándékos újrabekapcsolás ellen.

Bekapcsolás: A trafó hálózati csatlakozóját illessze be a konnektorba.

- Ellenőrizze a fényszóró működését.

Kikapcsolás: Áramátalakító hálózati csatlakozó kihúzása.

Zavarelhárítás

Zavar	Ok	Megoldás
A lámpa nem világít	Az áramellátás megszakadt	Ellenőrizze az áramellátást
	Az izzó hibás	Cserélje ki az izzót
A fényerő csökken	A lámpaüveg koszos	Végezzen tisztítást
	Az üzemi idő előrehaladtával a fényerő csökken	Cserélje ki az izzót
Víz került a fényszóróházba	A tömítés hibás	Ellenőrizze, és szükség esetén cserélje ki a tömítéseket.

Tisztítás és karbantartás



Figyelem! Veszélyes elektromos feszültség.

Lehetséges következmények: Halálos vagy súlyos sérülések.

Övintézkedések:

- $U > 12 \text{ V AC}$ vagy $U > 30 \text{ V DC}$ méretezési feszültségű elektromos készülékeket és szerelvényeket szabad használni, amelyek vízben vannak: Mielőtt a vízbe nyúlnak, feszültségmentesíteni kell a készülékeket és szerelvényeket.
- A készüléken történő munkavégzés előtt a készüléket feszültségmentesíteni kell.
- Biztosítsa nem szándékos újrabekapcsolás ellen.

Készülék tisztítása

A készüléket lehetőség szerint tiszta vízzel és puha kefével tisztítsa.

Az izzó cseréje

Ez az alábbiak szerint végezhető el:

D

1. Nyomja ki a lámpát hátul a dekorközből, távolítsa el a maradék vizet.
2. Csavarja le a menetes gyűrűt.
3. Vegye le az üveglapot és az O-gyűrűt, és ellenőrizze épségüket (ha sérülés tapasztalható, akkor a készüléket ártalmatlanítani kell).
4. Vegye ki a hibás izzót a házból, és helyezzen be újat (ne érjen hozzá kézzel, használjon ruhát vagy hasonlót).
5. Szerelje össze újból a készüléket fordított sorrendben. Ügyeljen arra, hogy az O-gyűrű megfelelően legyen elhelyezve.
6. A lámpát a gumigyűrűvel lehet rögzíteni a dekorköben.
7. Csatlakoztassa a készüléket ismét a hálózatra, és ellenőrizze a működését.

Megsemmisítés



Ne a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítsa a készüléket! Ehhez az erre kijelölt visszavételi helyeket használja. Előtte a kábel levágásával tegye használhatatlanná a készüléket.

5 év BAUHAUS garancia

A BAUHAUS minden elektromos és motoros készülékre - akkuk, elemek, izzók és kopóalkatrészek kivételével - 5 év garanciát ad a vásárlás dátumától számítva.

A garancia nem érinti a vásárló törvényi szavatossági jogait.

A készülék garanciaidő alatt fellépő hibáit a BAUHAUS saját belátása szerint elhárítja (javítás), vagy csere készüléket biztosít, vagy a készülék visszaadása ellenében megtéríti a vételárat. További igények nem származtathatók a garanciából.

A garancia nem terjed ki azokra a hibákra és elhasználódási jelenségekre, amelyek a használat során szokásos kopásra, szakszerűtlen kezelésre vagy hiányzó karbantartásra vezethetők vissza, vagy a vásárló számára a vásárláskor ismertek voltak. A garancia megszűnik, ha a vásárló felnyitja vagy felnyitattja a készülék burkolatát.

A garanciából származó igényeket a vásárló a készülék és a pénztárblokk bemutatásával minden BAUHAUS áruházban érvényesítheti a vásárlás dátumától számított 5 éven belül.

Kapcsolattartási e-mail

service@bauhaus.info



Prevod originalnih navodil za uporabo

Opozorila k navodilom za uporabo

Z nakupom tega izdelka **NCUWL-O 3x10** ste dobro izbrali.

Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo naprave in dobro spoznajte napravo. Vsa dela na in z tem aparatom se smejo izvajati samo v skladu s priloženimi navodili za uporabo.

Obvezno upoštevajte varnostna navodila za varno in pravilno uporabo.

Navodila za uporabo skrbno shranite. V primeru menjave lastnika priložite napravi tudi navodila za uporabo.

Simboli v teh navodilih

Simboli, uporabljeni v teh navodilih za uporabo, imajo naslednji pomen:



Nevarnost telesnih poškodb zaradi nevarne električne napetosti

Simbol opozarja na neposredno grozečo nevarnost, ki za posledico lahko ima smrt ali težko telesne poškodbe, če se ne sprožijo ustrezni ukrepi.



Nevarnost telesnih poškodb zaradi splošnega vira nevarnosti

Simbol opozarja na neposredno grozečo nevarnost, ki za posledico lahko ima smrt ali težko telesne poškodbe, če se ne sprožijo ustrezni ukrepi.



Pomemben napotek za nemoteno delovanje.

- A Referenca na eno ali več slik. V tem primeru: referenca na sliko A.

Vsebina pošiljke

<input type="checkbox"/> A	Število	Opis
1	3	NCUWL-O 3x10
2	1	Transformator

Pravilna uporaba

NCUWL-O 3x10, v nadaljevanju imenovan »naprava«, je dovoljeno uporabljati samo, kot sledi:

- Za uporabo v fontanah in ribnikih.
- Za uporabo nad in pod vodo.
- Obratovanje ob upoštevanju tehničnih podatkov.

Varnostna navodila

Od te naprave lahko izhajajo nevarnosti za osebe in stvarne vrednosti, če naprave ne uporabljate strokovno oz. je ne uporabljate v skladu z namenom uporabe ali če ne upoštevate varnostnih predpisov.

To napravo lahko uporabljajo otroci od 8 let naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki pri tem nastanejo. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora.

Nevarnosti, ki jih predstavlja kombinacija vode skupaj z elektriko

- V primeru nepravilnega priključka in nestrokovne uporabe predstavlja voda skupaj z elektriko smrtno nevarnost in nevarnost resnih poškodb zaradi udara.
- Preden sežete v vodo, vedno preklopite vse naprave brez napetosti, ki se nahajajo v vodi.

Pravilna električna namestitvev

- Električne instalacije morajo ustrezati nacionalnim graditeljskim določilom in jih sme prevzeti samo strokovnjak za elektriko.
- Oseba velja za strokovnjaka za elektriko, ko je kvalificiran zaradi svoje strokovne izobrazbe, znanja in izkušenj in je upravičen, da poveri in presodi delo in ga izvede. Delo strokovnjaka zajema tudi spoznavanje možnih nevarnosti in opazovanje zadevnih regionalnih in nacionalnih norm, predpisov in določil.
- Če imate kakršnakoli vprašanja in probleme, se obrnite na strokovnjaka.
- Priključitev naprave je dovoljena samo, ko se električni podatki naprave in priključek ujemajo. Podatke o napravi najdete na tipski tablici na napravi, na embalaži ali v teh navodilih.
- Napravo morate zavarovati z varovalno napravo za okvarni tok z odmero okvarnega toka maksimalno 30 mA.
- Podaljšek napeljave in električni delilnik (npr. vtičnica) morata biti primerna za uporabo na prostem (zaščitena pred škropljenjem).
- Priključne električne napeljave v nobenem primeru ne smejo imeti manjši preseka, ko je gumijasti kabel s kratkimi oznakami H05RN-F. Priključna električna napeljava mora ustrezati DIN VDE 0620.
- Povezave z vtičem zavarujte pred vlago.
- Napravo je dovoljeno povezati le v instalirano vtičnico, ki je v skladu s predpisi.

Varna uporaba

- Naprave s poškodovano električno napeljavo ali poškodovanim ohišjem ni dovoljeno uporabljati.
- Naprave ni dovoljeno prenašati ali je vleči za omrežni priključni kabel.
- Vode polagajte tako, da so zaščiteni pred poškodbami, poleg tega pa pazite, da nihče ne more pasti čez njih.
- Ohišje naprave ali pripadajočih delov odpirajte samo, če ste v navodilih izrecno pozvani k temu.
- Na napravi opravljajte samo tista dela, ki so opisana v teh navodilih. Obrnite se samo na pooblaščen servisno službo ali v primeru dvoma na proizvajalca, če težav ni mogoče odpraviti.
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele in opremo.
- Naprave v nobenem primeru ni dovoljeno tehnično spreminjati.
- Priključnih napeljav ni možno zamenjati. Pri poškodovani napeljavi morate napravo oz. sestavne dele odstraniti.
- Napravo poganjate samo s transformatorjem, ki ga vsebuje dobavljena pošiljka.
- Vtičnice in omrežnega vtiča ni dovoljeno močiti.
- Priloženi omrežni del in vtične povezave električnih vodov niso neprepustni za vodo, temveč samo zaščiteni pred dežjem in škropljenjem. Ne smete jih polagati oz. montirati v vodi.

Postavitev in priključevanje

B, C

- Napravo lahko postavite bodisi pod vodo (potopljeno) ali izven ribnika (na suhem).
- Pri postavitvi nad vodo: Upoštevajte varnostno razdaljo vsaj 50 cm od gorljivega materiala, sicer obstaja nevarnost požara: Naprave ne pokrivajte!
- Transformator namestite z varnostno razdaljo vsaj 2 m od vode.

Postopek je naslednji:

1. Napravo namestite tako, da za nikogar ne predstavlja nevarnosti, in po želji nagnite svetilko.
2. Spojite vtič priključnega voda na svetilki z vtičnico na transformatorju in ročno zategnite pokrovno matico.

Zagon



Pozor! Občutljivi električni konstrukcijski deli.

Možne posledice: Naprava se uniči.

Zaščitni ukrepi: Naprave ne smete priključiti v senčni priključek.



Pozor! Nevarna električna napetost.

Mogoče posledice: Smrt ali hude poškodbe.

Zaščitni ukrepi:

- Električne naprave in instalacije z nazivno napetostjo $U > 12 \text{ V AC}$ ali $U > 30 \text{ V DC}$, ki so nameščene v vodi: Naprave in instalacije izključite iz električnega omrežja, preden sežete v vodo.
- Pred delom na napravi, jo izključite iz električnega omrežja.
- Zaščitite jo pred nenadzorovanim ponovnim vklopom.

Vklop: Vtaknite omrežni vtič transformatorja v vtičnico.

- Preverite funkcijo žarometov.

Izklop: Izvlecite omrežni vtič transformatorja.

Odprava težav in motenj

Motnja	Vzrok	Rešitev
Luč ne sveti	Prekinjeno napajanje s tokom	Preverite napajanje s tokom
	Žarnica v okvari	Menjajte žarnico
Svetilnost popušča	Šipa luči umazana	Čiščenje.
	Jakost svetlobe z naraščajočim časom obratovanja upada	Menjajte žarnico
Voda v ohišju žarometa	Tesnilo pokvarjeno	Preverite tesnila in jih po potrebi zamenjajte

Čiščenje in vzdrževanje



Pozor! Nevarna električna napetost.

Mogoče posledice: Smrt ali hude poškodbe.

Zaščitni ukrepi:

- Električne naprave in instalacije z nazivno napetostjo $U > 12 \text{ V AC}$ ali $U > 30 \text{ V DC}$, ki so nameščene v vodi: Naprave in instalacije izključite iz električnega omrežja, preden sežete v vodo.
- Pred delom na napravi, jo izključite iz električnega omrežja.
- Zaščitite jo pred nenadzorovanim ponovnim vklopom.

Očistiti napravo

Aparat po potrebi čistite s čisto vodo in mehko krtačo.

Menjava žarnice

Postopek je naslednji:

D

1. Svetilko potisnite od zadaj iz okrasnega kamna in odstranite preostalo vodo.
2. Odvijte navojni obroč.
3. Snemite steklo in O-obroč ter preglejte glede poškodb (če je poškodovana, napravo zavržite).
4. Odstranite okvarjeno žarnico iz ohišja in vstavite novo žarnico (ne dotikajte se je s prsti, uporabite krpo ipd.).
5. Napravo ponovno sestavite v obratnem vrstnem redu. Pazite na to, da je O-obroč pravilno nameščen.
6. Svetilko pritrдите z gumijastim obročem v okrasni kamen.
7. Vtaknite vtič v vtičnico in preverite delovanje naprave.

Odlaganje odpadkov



Te naprave ne smete odložiti kot gospodinjski odpadki! Uporabite zato predviden sistem za prevzem. To napravo naredite predtem neuporabno tako, da odrežete kabel.

5 let BAUHAUS garancije

BAUHAUS na vse električne in motorne aparate, razen akumulatorjev, baterij, svetil in obrabnih delov, daje garancijo 5 let od dneva nakupa.

Ta garancija ne vpliva na zakonske garancijske pravice kupca.

Napake na aparatu, ki nastopijo med časom garancije, bo podjetje BAUHAUS po lastni presoji ali odpravilo (popravilo), ali dobavilo nadomestni aparat ali pa v zamenjavo za vračilo aparata povrnilo kupnino. Nadaljnji zahtevki iz naslova garancije niso možni.

Iz garancije so izvzete napake in znaki obrabe, ki so posledica običajne obrabe, nepravilne uporabe ali pomanjkljivega vzdrževanja, ali pa so bili kupcu ob nakupu znani. Garancija preneha, takoj ko kupec ohišje aparata odpre ali da odpreti.

Garancijske zahtevke lahko kupec uveljavlja ob predložitvi aparata in računa v vsaki poslovalnici BAUHAUS v roku 5 let od datuma nakupa.

Kontaktna E-pošta

service@bauhaus.info



Prijevod originalnih uputa za uporabu

Savjeti uz ove upute za upotrebu

Kupnjom **NCUWL-O 3x10** učinili ste dobar izbor.

Prije prve upotrebe uređaja pažljivo pročitajte ovu uputu za upotrebu, te se upoznajte s uređajem. Svi radovi na ovom uređaju i s ovim uređajem smiju se izvoditi samo prema ovim uputama.

U svrhu ispravne i sigurne upotrebe, obvezno se pridržavajte uputa za sigurnost.

Brižno čuvajte ovu uputu za upotrebu. Ako uređaj predate drugome korisniku, obvezno mu prosljedite i ove upute.

Simboli u ovim uputama

Simboli upotrijebljeni u ovim uputama za uporabu imaju sljedeće značenje:



Opasnost od ozljeda zbog opasnog električnog napona

Simbol upućuje na neposredno prijetuću opasnost koja za posljedicu može imati smrt ili teške ozljede ako se ne poduzmu odgovarajuće mjere.



Opasnost od ozljeda zbog općeg izvora opasnosti

Simbol upućuje na neposredno prijetuću opasnost koja za posljedicu može imati smrt ili teške ozljede ako se ne poduzmu odgovarajuće mjere.



Važna napomena za neometano djelovanje.

- A Referenca na jednu ili više slika. U ovom primjeru: referenca na sliku A.

Opseg isporuke

<input type="checkbox"/> A	Količina	Opis
1	3	NCUWL-O 3x10
2	1	Transformator

Namjensko korištenje

NCUWL-O 3x10, u daljnjem tekstu „uređaj“, smije se upotrijebiti isključivo na sljedeći način:

- Za upotrebu u vodoskocima i jezercima.
- Za upotrebu iznad vode i pod vodom.
- Rad uz pridržavanje tehničkih podataka.

Sigurnosne napomene

Neispravna i nenamjenska upotreba ovog uređaja ili nepoštivanje sigurnosnih napomena mogu uzrokovati ozljede i materijalne štete.

Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili ako su podučeni o sigurnoj upotrebi uređaja i razumiju opasnosti koje mogu proizaći iz toga. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

Opasnosti koje nastaju kombinacijom vode i elektriciteta

- Kombinacija vode i struje kod nepropisnog priključka ili nestručnog rukovanja može zbog nastanka strujnog udara uzrokovati smrt ili teška ozljeđivanja.
- Prije nego što dodirnete vodu, uvijek i sve uređaje koji se nalaze u vodi potpuno isključiti iz napona.

Ispravne električne instalacije

- Električne instalacije moraju odgovarati nacionalnim odredbama i smije ih obaviti samo elektrotehnički stručnjak.
- Elektrotehnički stručnjak osoba je koja je na temelju stručne izobrazbe, znanja i iskustva osposobljena i ovlaštena obavljati povjerene radove. Rad stručnjaka obuhvaća i prepoznavanje mogućih opasnosti te poštivanje regionalnih i nacionalnih normi, pravila i propisa.
- Za sva pitanja i probleme obratite se elektrotehničkom stručnjaku.
- Priključivanje uređaja dopušteno je samo kada se električni podaci uređaja podudaraju s podacima električne mreže. Podaci o uređaju nalaze se na označnoj pločici na uređaju, na pakiranju ili u ovim uputama.
- Uređaj mora biti zaštićen sklopkom radi nestanka struje, sa osnovnom izmjerom od maksimalno 30 mA.
- Produžni kablovi i strujni razdjelnici (npr. mnogostruke utičnice) moraju biti prikladne za vanjsko korištenje (zaštićene od štrcajuće vode).
- Vodovi za priključak na strujnu mrežu ne smiju imati manji presjek od voda gumenog crijeva oznake H05RN-F. Produžni kabeli moraju biti usklađeni s DIN VDE 0620.
- Štitite spojnice utikača od vlage.
- Uređaj se smije priključivati samo na propisno instaliranu utičnicu.

Sigurno poduzeće

- Uređaj se ne smije upotrebljavati ako postoji kvar na električnim vodovima ili na kućištu.
- Nikada ne nosite i ne vucite uređaj držeći ga za priključni kabel.
- Vodove postavite tako da se ne mogu oštetiti i da nitko preko njih ne može pasti.
- Kućište uređaja ili pripadajućih dijelova otvarajte samo ako se u uputama to izričito zahtijeva.
- Na uređaju izvodite samo zahvate opisane u ovim uputama. Ako probleme ne možete sami otkloniti, obratite se ovlaštenoj servisnoj službi ili – ako ste u nedoumici – samom proizvođaču.
- Upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove i pribor za uređaj.
- Nikada ne obavljajte tehničke izmjene na uređaju.
- Priključne cijevi se ne mogu zamijeniti. Pri oštećenju voda uređaj ili njegove komponente moraju se ukloniti.
- Koristite uređaj samo sa isporučenim transformatorom.
- Držite utičnicu i mrežni utikač na suhom.
- Ispravljač i utični spojevi, koji su sadržani u isporuci, nisu vodonepropusni, već su samo zaštićeni od kiše i prskajuće vode. Stoga ih ne smijete polagati odnosno montirati u vodi.

Postavljanje i priključivanje

B, C

- Uređaj se može postaviti ili pod vodom (potopljen) ili izvan jezera (na suhom).
- Pri postavljanju iznad vode: Osigurajte sigurnosni razmak od najmanje 50 cm od zapaljivih materijala; opasnost od požara: Ne pokrivajte uređaj!
- Transformator postaviti na sigurnosnoj udaljenosti od najmanje 2 m od vode.

Postupite na sljedeći način:

1. Postavite uređaj tako da nikoga ne može ugroziti i da se svjetiljka može nagnuti po želji.
2. Utikač električnog kabela na reflektoru spojite s utičnicom na transformatoru, a zatim rukom zategnite spojnu maticu.

Puštanje u rad



Pozor! Osjetljivi elektronski ugradbeni dijelovi.

Moguće posljedice: Uređaj se uništava.

Mjere zaštite: Uređaj ne priključujte na izvor struje koji ima regulator.



Pozor! Opasan električni napon.

Moguće posljedice: Smrt ili teške ozljede.

Mjere zaštite:

- Električni uređaji i instalacije nazivnog napona $U > 12$ V AC ili $U > 30$ V DC, koji su položeni u vodu: Prekinite dovod napona na uređaje i instalacije prije nego što zahvatite u vodu.
- Prije rada na uređaju prekinite dovod napona u uređaj.
- Osigurajte od nenamjernog ponovnog uključjenja.

Uključivanje: Utaknite mrežni utikač transformatora u utičnicu.

- Provjerite rad reflektora.

Isključivanje: Mrežni utikač transformatora izvucite iz utičnice.

Uklanjanje smetnji

Smetnja	Uzrok	Rješenje
Žarulja ne svijetli	Prekinut je dovod struje Žarulja je neispravna	Provjerite dovod električne energije Zamijenite žarulju
Smanjena jačina svjetla	Staklo žarulje je zaprljano Jačina svjetla polako se s vremenom smanjuje	Očistite Zamijenite žarulju
Voda u kućištu reflektora	Brtva propušta	Provjerite i po potrebi zamijenite brtvu

Čišćenje i održavanje



Pozor! Opasan električni napon.

Moguće posljedice: Smrt ili teške ozljede.

Mjere zaštite:

- Električni uređaji i instalacije nazivnog napona $U > 12 \text{ V AC}$ ili $U > 30 \text{ V DC}$, koji su položeni u vodu: Prekinite dovod napona na uređaje i instalacije prije nego što zahvatite u vodu.
- Prije rada na uređaju prekinite dovod napona u uređaj.
- Osigurajte od nenamjernog ponovnog uključjenja.

Uređaj očistiti

Uređaj po potrebi čistite čistom vodom i mekanom četkom.

Zamjena žarulja

Postupite na sljedeći način:

D

1. Pritisnite svjetla odostraga iz ukrasnog kamena, uklonite preostalu vodu.
2. Odvrnite vijčani prsten.
3. Skinite staklenu ploču i brtveni prsten te provjerite jesu li oštećeni (ako su oštećeni, zbrinite uređaj).
4. Neispravnu žaruljicu izvadite iz kućišta i umetnite novu žaruljicu (ne dodirujte je prstima, upotrijebite krpu ili slično).
5. Sastavite uređaj obrnutim redoslijedom. Osigurajte da je brtveni prsten ispravno postavljen.
6. Svjetla se fiksiraju uz pomoć gumenog prstena u ukrasnom kamenu.
7. Ponovo uspostavite strujni priključak i provjerite funkcioniranje.

Zbrinjavanje



Ovaj uređaj ne smije se bacati u kućni otpad! Koristite za to, molimo Vas, za to predviđene sisteme preuzimanja. Prije toga onesposobite uređaj odrezivanjem kabela.

Petogodišnje BAUHAUS jamstvo

Za sve električne i motorne uređaje, osim akumulatora, baterija, žarulja i potrošnih dijelova, BAUHAUS daje jamstvo u trajanju od 5 godina od datuma kupnje.

Ovo jamstvo ne umanjuje zakonska jamstvena prava kupca.

Nedostatke na uređaju koji se pojave unutar jamstvenog razdoblja BAUHAUS će po svojoj odluci ili otkloniti (popraviti) ili isporučiti zamjenski uređaj ili refundirati kupovnu cijenu nakon povrata uređaja. Ostali zahtjevi ne mogu se potraživati na temelju jamstva.

Ovo jamstvo ne obuhvaća nedostatke i pojave trošenja nastale habanjem, neispravnim rukovanjem ili nedostatnim održavanjem ili koje su kupcu bile poznate prilikom kupnje. Jamstvo prestaje ako kupac ili druga osoba otvori kućište uređaja.

Kupac može potraživati jamstvene zahtjeve uz predočenje uređaja i blagajničkog računa u svakoj BAUHAUS trgovini u roku od 5 godina od datuma kupnje.

Kontaktna e-adresa

service@bauhaus.info



Превод на оригиналното упътване за употреба

Инструкции към настоящото упътване за употреба

С покупката на продукта **NCUWL-O 3x10** Вие направихте добър избор.

Преди първото използване на уреда внимателно прочетете Ръководството и се запознайте с уреда. Всички работи по и с този уред трябва да се изпълняват в съответствие с настоящето ръководство.

Непременно спазвайте инструкциите за безопасност за правилното и безопасно ползване.

Грижливо съхранете това ръководство. При смяна на собственика, моля, предайте и ръководството.

Символите в това упътване

Символите, използвани в упътването за употреба, имат следното значение:



Опасност от нараняване с опасно електрическо напрежение

Символът указва пряка опасност, последиците от която могат да бъдат смърт или тежки наранявания, ако не бъдат взети съответните мерки.



Опасност от нараняване чрез общ източник на опасност

Символът указва пряка опасност, последиците от която могат да бъдат смърт или тежки наранявания, ако не бъдат взети съответните мерки.



Важно указание за безпроблемно експлоатиране.

- A Препратка към една или повече фигури. В този пример: Препратка към фигура A.

Размер на доставката

<input type="checkbox"/> A	Брой	Описание
1	3	NCUWL-O 3x10
2	1	Трансформатор

Употреба по предназначение

NCUWL-O 3x10, нататък наричан "уред", може да се използва само така, както е описано по-долу:

- За използване в системи за фонтани и градински езера.
- За използване над и под вода.
- Експлоатация при спазване на техническите данни.

Указания за безопасност

От този уред могат да произтекат опасности за хората и имуществото, ако същият се използва неправилно, респ. не по предназначение или ако не се спазват указанията за безопасност.

Този уред може да се използва от деца над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности или от лица, на които липсват опит и познания, ако това се извършва под надзор или те бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират възникващите вследствие на това опасности. Деца не бива да играят с уреда. Почистването и потребителската поддръжка не могат да се извършват от деца, ако те са без надзор.

Рискове, породени от комбинацията между вода и електричество

- Комбинацията от вода и електричество може да доведе при неправилно свързване към захранването или при неправилна работа с уреда до сериозни наранявания от токов удар.
- Преди да бъркате във водата винаги изключвайте от напрежение всички намиращи се във водата уреди.

Електрическо инсталиране съгласно предписанията

- Електрическите инсталации трябва да отговарят на националните разпоредби за изграждане и могат да се правят само от специализиран електро персонал.
- Дадено лице се счита за специалист по електро, ако е квалифицирано и упълномощено въз основа на своето професионално образование, познания и опит да оценява и извършва възложената му работа. Работата като специалист обхваща също разпознаването на възможни опасности и спазването на действащите регионални и национални стандарти, предписания и разпоредби.
- При въпроси и проблеми се обръщайте към електроспециалист.
- Свързването на уреда е разрешен само тогава, когато електрическите данни на уреда и токовото захранване съвпадат. Данните за уреда се намират върху заводската табела на уреда, върху опаковката или в настоящето ръководство.
- Уредът трябва да е обезопасен със защитно съоръжение за ток на утечка с номинален ток на утечка от максимум 30 mA.
- Удължаващи кабели и токови разпределители (напр. многогнездови контакти) трябва да са подходящи за използване на открито (защитени от пръски вода).
- Захранващите проводници за връзка с електрическата мрежа не трябва да са с по-малко сечение от гумените маркуци с кратко обозначение H05RN-F. Удължителите трябва да съответстват на DIN VDE 0620.
- Защитете от влагата контактните съединения.
- Свържете уреда само към инсталиран според предписанията контакт.

Безопасна работа

- При дефектни електрически проводници или дефектен корпус уредът не бива да се използва.
- Не носете, съответно не теглете уреда за захранващия кабел.
- Полагайте проводниците така, че да са предпазени от повреди и обърнете внимание на това, никой да не може да се спъне в тях.
- Отваряйте корпуса на уреда или на принадлежащите му части, само ако това се изисква изрично в ръководството.
- Извършвайте само работи по уреда, които са описани в това ръководство. Ако проблемите не могат да се отстранят, обърнете се към упълномощен филиал на клиентската служба или при съмнения към производителя.
- Използвайте само оригинални резервни части и оригинални аксесоари за уреда.
- Никога не извършвайте технически промени по уреда.
- Свързващите проводници не могат да се сменят. При повреден проводник уредът респ. компонентата трябва да се отстранят като отпадък.
- Работете с уреда само с трансформатора, включен в обема на доставката.
- Поддържайте контакта и мрежовия щепсел сухи.
- Включените в доставката захранваща секция и контактните връзки за електрическите проводници не са уплътнени срещу проникване на вода, а само защитени от дъжд и напръскване с вода. Те не трябва да се полагат респ. монтират върте във водата.

Монтаж и свързване

□ В, С

- Уредът може да се постави под вода (потопен) или извън езерото (на сухо).
- При инсталиране над водата: Поддържайте най-малко 50 m безопасно разстояние до горими материали, опасност от пожар: Не покривайте уреда!
- Поставете трансформатора на безопасно разстояние от водата най-малко 2 м.

Процедурите по следния начин:

1. Разположете уреда така, че да не представлява опасност за никого, и наклонете лампите, както желаете.
2. Свържете щекера на свързващия кабел на лампите с буксата на трансформатора и затегнете съединителната гайка на ръка.

Пуск в експлоатация



Внимание! Чувствителни електрически елементи.

Възможни последствия: Уредът ще се повреди.

Предпазни мерки: Не включвайте уреда към променливо електрозахранване.



Внимание! Опасно електрическо напрежение.

Възможни последствия: Смърт или тежки наранявания.

Предпазни мерки:

- Електрически уреди и инсталации с изчислено напрежение $U > 12 \text{ V AC}$ или $U > 30 \text{ V DC}$, които са във вода: Изключете захранването с напрежение на уредите и инсталациите, преди да бъркате във водата.
- Преди работи по уреда, изключете уреда от електрическата мрежа.
- Обезопасете срещу неволно повторно включване.

Включване: Сложете мрежовия щепсел на трансформатора в контакта.

- Проконтролирайте функционирането на прожекторите.

Изключване: Извадете щепсела на трансформатора.

Отстраняване на повреди

Смущение	Причина	Отстраняване на смущението
Лампата не свети	Прекъснато е електрическото захранване	Проверете електрическото захранване
	Осветяващият елемент е дефектен	Сменете осветяващия елемент
Силата на осветяване отслабва	Замърсено е стъклото на лампата	Почистете
	С нарастващата продължителност на работа намалява силата на осветяване	Сменете осветяващия елемент
Вода в корпуса на прожектора	Дефектно е уплътнението	Проверете и евентуално сменете уплътненията

Почистване и поддръжка



Внимание! Опасно електрическо напрежение.

Възможни последствия: Смърт или тежки наранявания.

Предпазни мерки:

- Електрически уреди и инсталации с изчислено напрежение $U > 12 \text{ V AC}$ или $U > 30 \text{ V DC}$, които са във вода: Изключете захранването с напрежение на уредите и инсталациите, преди да бъркате във водата.
- Преди работи по уреда, изключете уреда от електрическата мрежа.
- Обезопасете срещу неволно повторно включване.

Почистете уреда

При нужда почиствайте уреда с чиста вода и с мека четка.

Смяна на лампите

Процедирайте по следния начин:

D

1. Притиснете лампата отзад, за да излезе от декоративния камък, отстранете остатъчната вода.
2. Отвийте пръстена с резба.
3. Свалете стъклото и O-пръстена и проверете за повреди (при повреда изхвърлете уреда).
4. Извадете дефектната лампа от корпуса и поставете нова лампа (не пипайте с пръсти, използвайте кърпа или нещо подобно).
5. Сгلوبете уреда отново в обратна последователност. Внимавайте O-пръстена да бъде правилно позициониран.
6. Лампата се фиксира в декоративния камък с гумения пръстен.
7. Свържете отново с електрическата мрежа и проверете функционирането.

Изхвърляне



Този уред не бива да се изхвърля като битов отпадък! Моля, използвайте предвидената за целта система за обратно приемане. Преди това отрежете кабелите, за да не може уреда да се използва.

5 години гаранция от BAUHAUS

BAUHAUS дава гаранция от 5 години от датата на покупка за всички електрически и задвижвани с двигател уреди, с изключение на акумулатори, батерии, осветителни тела и износващи се части.

Законовите гаранционни права на купувача остават незасегнати от гаранцията.

При дефект на уред, възникнал по време на гаранционния срок, BAUHAUS по собствено усмотрение или отстранява дефекта (ремонт), или доставя в замяна друг уред, или възстановява сумата за покупката срещу връщане на уреда. Допълнителни по-големи претенции не могат да произтекат от гаранцията.

От тази гаранция са изключени дефекти и прояви на износване, които са в следствие на обичайно износване при употреба, неправилно боравене или липсваща поддръжка, или са били известни на клиента при покупката. Гаранцията отпада, ако клиентът отвори или възложи на друго лице отварянето на корпуса на уреда.

Гаранционни претенции могат да се предявяват от клиента при представяне на уреда и на касовия бон във всеки BAUHAUS в рамките на 5 години от датата на покупка.

Имейл за контакт

service@bauhaus.info



Перевод руководства по эксплуатации - оригинала

Указания к настоящему руководству по эксплуатации

Приобретя данную продукцию **NCUWL-O 3x10**, Вы сделали хороший выбор.

Перед первым использованием прибора тщательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и ознакомьтесь с прибором. Все работы с данным прибором и на нем разрешается проводить только при соблюдении условий данного руководства по эксплуатации.

Для обеспечения правильной и безопасной эксплуатации обязательно соблюдайте инструкции по технике безопасности.

Тщательно храните данную инструкцию по эксплуатации. В случае изменения владельца, передайте ему также и инструкцию по эксплуатации.

Символы, используемые в данном руководстве по эксплуатации

Используемые в данном руководстве по эксплуатации символы обозначают следующее:



Опасность получения телесных повреждений от опасного электрического напряжения.

Символ указывает на непосредственно угрожающую опасность, вследствие которой может наступить смерть или могут образоваться тяжелые травмы, если не будут приняты соответствующие меры.



Опасность получения телесных повреждений от общего источника опасностей

Символ указывает на непосредственно угрожающую опасность, вследствие которой может наступить смерть или могут образоваться тяжелые травмы, если не будут приняты соответствующие меры.



Важное указание для обеспечения безотказной функции.

- A Ссылка на один или несколько рисунков. В этом примере: ссылка на рис. А.

Объём поставок

<input type="checkbox"/> A	Количество	Описание
1	3	NCUWL-O 3x10
2	1	Трансформатор

Использование прибора по назначению

NCUWL-O 3x10, далее называемое "Устройство", разрешается использовать исключительно так, как указано ниже:

- Для использования в фонтанных установках и прудах.
- Для использования над и под водой.
- Эксплуатация при соблюдении технических данных.

Указания по мерам предосторожности

От данного устройства может исходить опасность для людей и материальных ценностей, если оно будет использоваться ненадлежащим образом или не по назначению, или если не будут соблюдаться указания по технике безопасности.

Дети от 8 лет и старше, а также люди с ограниченными физическими, органолептическими или ментальными возможностями, люди с небольшим опытом и объемом знаний могут пользоваться этим устройством, находясь при этом под контролем взрослых или получив от них советы по безопасному обращению с устройством и поняв опасности при работе с ним. Дети не должны играть с устройством. Дети не должны чистить или ремонтировать устройство без надлежащего контроля со стороны взрослых.

Опасность из-за контакта воды с электричеством

- При неправильном подключении или ненадлежащем обращении контакт воды с электричеством может привести к смерти или тяжёлым повреждениям от удара током.
- Прежде чем погрузить руки в воду, обязательно отключите все находящиеся в воде приборы от источника напряжения.

Электрический монтаж согласно предписанию

- Электромонтаж должен соответствовать национальным строительным инструкциям и должен производиться только специалистами - электриками.
- Лицо считается специалистом – электриком, только когда оно на основании профессионального обучения, знания и опыта подходит для выполнения и оценки порученных работ. Выполнение работы в качестве специалиста включает в себя знание возможных опасностей и соблюдение определенных региональных и национальных норм, директив и предписаний.
- При возникновении вопросов и проблем обращайтесь к специалисту-электрику.
- Подсоединение прибора можно производить только в том случае, когда электрические характеристики прибора совпадают с данными источника тока. Данные прибора находятся на заводской табличке, на упаковке или в данном руководстве.
- Прибор должен быть защищен посредством защитного устройства от тока повреждения с максимальным расчетным током 30 мА.
- Удлинитель и распределители (например, колодки) должны быть предназначены для использования на открытом воздухе (защищены от водяных брызг).
- Присоединительные шнуры не должны иметь меньшее поперечное сечение, чем резиновые шланги с кратким обозначением H05RN-F. Удлинительные кабели должны соответствовать стандарту DIN VDE 0620.
- Защитите разъемные соединения от попадания влаги.
- Подключайте прибор только к розетке, смонтированной по инструкции.

Надёжная эксплуатация

- Устройство нельзя использовать, если повреждена электрическая проводка или корпус.
- Не переносите и не тяните устройство, держа его за электрический кабель!
- Укладывайте кабель с защитой от повреждений и убедитесь в том, что через него нельзя сплотнуться.
- Открывайте корпус устройства или принадлежащие к нему части только тогда, если в руководстве по эксплуатации на это четко указано.
- В устройстве нужно выполнять только те работы, которые описаны в данном руководстве по эксплуатации. Если трудности в работе устройства не устраняются, тогда просим обратиться в авторизованную сервисную службу или в случае сомнения прямо к изготовителю.
- Используйте только оригинальные запасные части и оригинальные комплектующие к устройству.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию устройства.
- Соединительные провода не подлежат замене. При повреждении шнура прибор или его компоненты должны быть утилизированы.
- Эксплуатируйте прибор только с трансформатором, входящим в объем поставки.
- Розетку и сетевой штекер беречь от попадания влаги.
- Входящие в объем поставки блок питания от сети и разъемные соединения тоководов не являются водонепроницаемыми, а только защищены от дождя и водяных брызг. В воде их не разрешается ни прокладывать, ни монтировать.

Установка и подсоединение

□ В, С

- Прибор должен быть размещен ниже поверхности воды (погружен) или вне пруда (в сухом месте).
- При установке над водой: должно быть выдержано расстояние безопасности не менее 50 см от возгораемого материала. Опасность пожара: не накрывайте прибор!
- Установите трансформатор на безопасном расстоянии, минимум 2 м до воды.

Необходимо выполнить следующие действия:

1. Расположите устройство так, чтобы оно ни для кого не представляло опасности, и наклоните требуемым образом лампу.
2. Штекер соединительного провода прожектора вставьте в гнездо трансформатора и вручную затяните накидной гайкой.

Пуск в эксплуатацию



Внимание! Чувствительные электрические элементы.

Возможные последствия: Прибор выйдет из строя.

Меры защиты: Не подключать прибор к источнику питания с возможностью регулирования яркости.



Внимание! Опасное электрическое напряжение.

Возможные последствия: Смерть или тяжелые травмы.

Меры защиты:

- Электрические приборы и установки с расчетным номинальным напряжением $U > 12$ В переменного тока или $U > 30$ В постоянного тока, которые находятся в воде: перед прикосновением к воде отключать напряжение, подаваемое на приборы и установки.
- Перед работами на приборе отключать подаваемое на него напряжение.
- Обеспечивать защиту от непреднамеренного включения.

Включение: Вставить сетевой штекер трансформатора в розетку.

- Проконтролировать работоспособность прожектора.

Выключение: Отсоединить сетевой штекер трансформатора.

Устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Устранение
Лампа не горит	Прервано электроснабжение	Проконтролировать подвод тока
	Дефектная лампа	Заменить лампу
Интенсивность света уменьшилась	Стекло лампы загрязнено	Чистка
	Уровень силы света снижается при увеличивающемся сроке эксплуатации	Заменить лампу
Вода в корпусе прожектора	Дефектное уплотнение	Проконтролировать уплотнения и при необходимости заменить

Очистка и уход



Внимание! Опасное электрическое напряжение.

Возможные последствия: Смерть или тяжелые травмы.

Меры защиты:

- Электрические приборы и установки с расчетным номинальным напряжением $U > 12$ В переменного тока или $U > 30$ В постоянного тока, которые находятся в воде: перед прикосновением к воде отключать напряжение, подаваемое на приборы и установки.
- Перед работами на приборе отключать подаваемое на него напряжение.
- Обеспечивать защиту от непреднамеренного включения.

Прочистить прибор

В случае необходимости выполняйте чистку прибора чистой водой и мягкой щеткой.

Замена лампы

Необходимо выполнить следующие действия:

D

1. Натиснувши снизу на засіб освітлення, вийміть його з декоративного каменя, вилийте залишки води.
2. Откройте резьбовое кольцо.
3. Снимите стеклянную пластину и кольцо круглого сечения и проконтролируйте на повреждения (если имеет место повреждение, то устройство должно быть утилизировано).
4. Извлеките неисправный светильник из корпуса и установите новый светильник (не прикасайтесь пальцами - используйте платок или что-нибудь аналогичное).
5. Снова соберите прибор в обратной последовательности. Проследите за тем, чтобы кольцо круглого сечения было правильно установлено.
6. Засіб освітлення фіксується у декоративному камені гумовим кільцем.
7. Подключите к сети и проверьте работоспособность.

Утилизация



Не утилизировать данный прибор вместе с домашним мусором! Используйте предусмотренную для этого систему. Приведите устройство в состояние, непригодное для использования, путем отрезания кабеля.

5 лет гарантии от BAUHAUS

Фирма BAUHAUS предоставляет гарантию 5 лет со дня продажи на все изделия с приводом от двигателя; гарантия не распространяется на аккумуляторы, батареи, осветительные средства и на быстроизнашивающиеся детали и узлы.

Гарантия не затрагивает определяемые законом права покупателя.

В течение гарантийного срока при обнаружении каких-либо дефектов устройства фирма BAUHAUS сама решает, устранить ли дефект (ремонт), поставить другое устройство на замену или вернуть деньги в размере покупной цены вместо возвращаемого устройства. Никакие другие претензии не могут быть удовлетворены в рамках гарантии.

Гарантия не распространяется на дефекты и на явления, вызываемые естественным износом, ненадлежащим обращением или отсутствием техобслуживания, а также на дефекты, которые были известны покупателю при покупке. Гарантия не действует, если покупатель открыл корпус устройства или организовал такое вскрытие.

Гарантийные претензии могут быть предъявлены покупателем с предъявлением устройства и кассового чека в любом представительстве фирмы BAUHAUS в течение 5 лет со дня приобретения товара.

Адрес эл. почты

service@bauhaus.info



Oversættelse af den originale brugsanvisning

Henvisninger vedrørende denne brugsanvisning

Med dit køb af **NCUWL-O 3x10** har du truffet et godt valg.

Inden du bruger apparatet første gang, er det vigtigt, at du læser brugsanvisningen grundigt igennem og gør dig fortrolig med apparatet. Alle arbejder på og med dette apparat må kun udføres iht. foreliggende vejledning.

Sikkerhedshenvisningerne skal ubetinget overholdes for korrekt og sikker anvendelse.

Opbevar denne brugsanvisning omhyggeligt. Ved ejerskifte, videregiv venligst brugsanvisningen.

Symboler i denne vejledning

De anvendte symboler i denne brugsanvisning har følgende betydning:



Fare for personskade pga. farlig elektrisk spænding

Symbolet advarer mod en umiddelbar truende fare, som kan have død eller svære kvæstelser til følge, hvis de pågældende forholdsregler ikke følges.



Fare for personskade pga. en generel farekilde

Symbolet advarer mod en umiddelbar truende fare, som kan have død eller svære kvæstelser til følge, hvis de pågældende forholdsregler ikke følges.



Vigtige instruktioner for en problemfri anvendelse.

- A Henvielse til en eller flere illustrationer. I dette eksempel: Henvielse til Figur A.

Leveringsomfang

<input type="checkbox"/> A	Antal	Beskrivelse
1	3	NCUWL-O 3x10
2	1	Transformator

Formålsbestemt anvendelse

NCUWL-O 3x10, herefter kaldet "enheden", må udelukkende anvendes på følgende måde:

- Til anvendelse i springvand og damme.
- Til anvendelse over og under vand.
- Drift ved overholdelse af de tekniske data.

Sikkerhedsanvisninger

Dette apparat kan medføre fare for personer og materielle værdier, hvis det anvendes usagkyndigt eller i modstrid med anvendelsesformålet, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges.

Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, når de er under opsyn eller får instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne risici. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

Farer ved kombinationen af vand og elektricitet

- Kombinationen af vand og elektricitet kan ved ikke-forskriftsmæssig tilslutning eller usaglig håndtering medføre død eller svære kvæstelser pga. elektrisk chok.
- Træk altid netstikket ud til alle enheder der befinder sig i vandet, før du stikker hånden ned i vandet.

Forskriftsmæssig elektrisk installation

- Elektriske installationer skal overholde de nationale byggebestemmelser og må kun udføres af en autoriseret elektriker.
- En person betragtes som autoriseret elektriker, hvis vedkommende som følge af sin faglige uddannelse, sin viden og erfaring er i stand til og berettiget til at bedømme og udføre det arbejde, som er blevet overdraget til vedkommende. Arbejdet som autoriseret elektriker omfatter også erkendelse af eventuelle farer og hensyntagning til relevante regionale og nationale normer, forskrifter og bestemmelser.
- Ved spørgsmål og problemer rettes henvendelse til en autoriseret el-installatør.
- Det er kun tilladt at tilslutte apparatet, hvis de elektriske data for apparatet og strømforsyningen stemmer overens. Apparatets data befinder sig på apparatets typeetikette og på indpakningen eller i denne brugsanvisning.
- Apparatet skal afsikres med lækageafbryder indstillet til en nominal fejlstrøm på maksimalt 30 mA.
- Forlængerledning og strømfordeler (f. eks. strømskinne) skal i anvendelsen være placeret frit (stænk-tæt).
- Nettilslutningsledningerne må ikke have et mindre tværsnit end gummiledninger af typen H05RN-F.
- Forlængerledninger skal overholde DIN VDE 0620 .
- Beskyt stikforbindelserne mod fugtighed.
- Tilslut kun apparatet til en forskriftsmæssigt installeret stikdåse.

Sikker drift

- Ved defekte elektriske ledninger eller defekt kabinet må apparatet ikke anvendes.
- Bær eller træk ikke apparatet i den elektriske ledning.
- Opbevar ledninger, så de er beskyttet mod beskadigelse, og pas på, at ingen kan falde over dem.
- Apparatets kabinet eller tilhørende dele må kun åbnes, hvis du udtrykkeligt bliver opfordret til det i vejledningen.
- Der må kun gennemføres arbejde på apparatet, som er beskrevet i denne vejledning. Henvend dig til et autoriseret serviceværksted eller i tvivlstilfælde til producenten, hvis det ikke er muligt at afhjælpe problemerne.
- Anvend kun originale reservedele og originalt tilbehør til apparatet.
- Foretag aldrig tekniske ændringer på apparatet.
- Forbindelsesledningerne kan ikke skiftes ud. Ved en beskadiget ledning skal hhv. apparatet og bestanddelen bortskaffes.
- Anvend kun apparatet med den transformator, der medfølger ved leveringen.
- Hold stikdåsen og netstikket tørt.
- Netdelen, der er en del af leveringen, samt strømledningernes stikforbindelser er ikke vandtætte, men blot beskyttet mod regn og vandstænk. De må ikke trækkes eller monteres nede i vandet.

Opstilling og tilslutning

B, C

- Apparatet kan enten opstilles under vand (dykket ned) eller uden for dammen (tørt).
- Ved installation over vand: Hold en sikkerhedsafstand på mindst 50 cm til brandbart materiale, der udgør en brandfare: Tildæk ikke apparatet!
- Transformator skal opstilles med en sikkerhedsafstand på mindst 2 m fra vandet.

Sådan gør du:

1. Anbring enheden således, at den ikke er til fare for nogen, og hæld lygten som ønsket.
2. Forbind tilslutningsledningens stik på projektøren med transformatorens stik, og stram omløbermøtrikken godt.

Ibrugtagning



Achtung! Følsomme elektriske komponenter.

Mulige følger: Apparatet bliver ødelagt.

Beskyttelsesforanstaltninger: Tilslut ikke apparatet til en dæmpbar strømforsyning.



Forsigtig! Farlig elektrisk spænding.

Mulige følger: Død eller alvorlige kvæstelser.

Beskyttelsesforanstaltninger:

- Elektriske apparater og installationer med mærkespænding $U > 12 \text{ V AC}$ eller $U > 30 \text{ V DC}$, som ligger i vandet: Kobl apparater og installationer fra strømmen, før du stikker hånden ned i vandet.
- Før du udfører arbejde på apparatet, skal du koble strømmen fra.
- Sikr mod utilsigtet genstart.

Tilslutning: Transformatorens netstik sættes i stikdåsen.

- Kontroller at projektøren virker.

Frakobling: Transformatorens netstik trækkes ud.

Afhjælpning af fejl

Fejl	Arsag	Afhjælpning
Lampen lyser ikke	Strømtilførslen er afbrudt	Kontroller strømtilførslen
	Lyskilden er defekt	Udskift lyskilden
Lysstyrken er svag	Lampeglasset er snavset	Rengør
	Lysstyrken aftager med driftstiden	Udskift lyskilden
Vand i projektørhuset	En pakning er defekt	Kontroller pakningerne og udskift dem, hvis det er nødvendigt

Rengøring og vedligeholdelse



Forsigtig! Farlig elektrisk spænding.

Mulige følger: Død eller alvorlige kvæstelser.

Beskyttelsesforanstaltninger:

- Elektriske apparater og installationer med mærkespænding $U > 12 \text{ V AC}$ eller $U > 30 \text{ V DC}$, som ligger i vandet: Kobl apparater og installationer fra strømmen, før du stikker hånden ned i vandet.
- Før du udfører arbejde på apparatet, skal du koble strømmen fra.
- Sikr mod utilsigtet genstart.

Rengør apparatet

Rengør ved behov apparatet med rent vand og en blød børste.

Udskiftning af lyskilde

Sådan gør du:

D

1. Pres lampen bagfra ud af dekostenen, fjern resterende vand.
2. Skru skrue af.
3. Glasskive og O-ring tages af, og kontrolleres for beskadigelser (bortskaf enheden i tilfælde af beskadigelser).
4. Tag den defekte lyskilde ud af huset, og sæt den nye lyskilde i (undgå at berøre den med fingrene, brug en klud el.lign.).
5. Saml enheden igen i omvendt rækkefølge. Sørg for, at O-ringen placeres rigtigt.
6. Lampen fikseres med gummiringen i dekostenen.
7. Genopret strømtilslutningen, og kontroller funktionen.

Bortskaffelse



Dette apparat må ikke bortskaffes som husholdningens affald! Benyt venligst det dertil indrettede tilbagetagelsessystem. Gør apparatet ubrugeligt først ved at skære kablet af.

5 års BAUHAUS-garanti

BAUHAUS yder 5 års garanti fra købsdatoen på alle el- og motordrevne apparater. Batterier, pærer og sliddele er dog ikke omfattet af garantien.

Købers garantirettigheder i henhold til loven berøres ikke af denne garanti.

Forekommer der fejl på et apparat i garantiperioden, vil BAUHAUS efter eget skøn enten afhjælpe fejlen (reparation), bytte apparatet til et nyt eller udbetale købsprisen mod returnering af apparatet. Videregående krav kan ikke udledes af garantien.

Fejl og tegn på slid, der skyldes almindelig slitage, ukorrekt håndtering eller manglende vedligeholdelse, eller som kunden var bekendt med ved købet, er ikke omfattet af garantien. Garantien bortfalder, hvis kunden åbner apparatet eller lader det åbne.

Kunden kan mod forevisning af apparatet og kassebonen gøre garantikrav gældende i enhver BAUHAUS-forretning i 5 år fra købsdatoen.

Kontakt pr. e-mail

service@bauhaus.info



Øversettelse av den originale bruksanvisningen

Merknader til denne bruksanvisningen

Med kjøpet av produktet **NCUWL-O 3x10** har du gjort et godt valg.

Les denne bruksanvisningen nøye og gjør deg kjent med apparatet før du tar det i bruk første gang. Alt arbeid på og med dette apparatet skal gjennomføres etter de anvisninger som foreligger.

Ta hensyn til sikkerhetsanvisningene for riktig og sikker bruk av apparatet.

Ta godt vare på denne bruksanvisningen. Hvis apparatet selges skal bruksanvisningen følge med.

Symboler i denne bruksanvisningen

Symbolene i denne bruksanvisningen har følgende betydning:



Fare for personskade ved farlig elektrisk spenning

Symbolet henviser til en akutt truende fare som kan medføre alvorlige personskader eller død, dersom ikke de nødvendige forholdsregler treffes.



Fare for personskade ved en generell risikokilde

Symbolet henviser til en akutt truende fare som kan medføre alvorlige personskader eller død, dersom ikke de nødvendige forholdsregler treffes.



Viktige anvisninger for feilfri funksjon.

- A Det vises til en eller flere illustrasjoner. I dette eksempelet: Det vises til illustrasjon A.

Leveringsomfang

<input type="checkbox"/> A	Antall	Beskrivelse
1	3	NCUWL-O 3x10
2	1	Transformator

Tilsiktet bruk

NCUWL-O 3x10, i fortsettelsen kalt "utstyret", må kun brukes på følgende måte:

- For bruk i fontener og dammer.
- For bruk over og under vann.
- Drift ved overholdelse av tekniske data.

Sikkerhetsanvisninger

Hvis apparatet brukes på feil måte eller til et formål det ikke er konstruert for, eller hvis sikkerhetsanvisningene ikke følges kan det likevel oppstå fare for personskader og materielle skader.

Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale begrensninger, eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsikt eller har fått opplæring i riktig bruk av apparatet, og forstår farene forbundet med å bruke dette. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring eller brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten at de er under oppsikt.

Farer pga. kombinasjon av vann og elektrisitet

- Kombinasjonen av vann og elektrisitet kan ved ikke forskriftsmessig tilkobling og feil håndtering føre til død eller alvorlige skader pga. elektrisk støt.
- Før du berører vannet, må nettstøpslene for alle apparater som befinner seg i vannet alltid trekkes ut.

Forskriftsmessig elektrisk installasjon

- Elektriske installasjoner må tilsvare nasjonale installasjonsforskrifter og må kun gjennomføres av en fagperson.
- En person teller som elektrofagperson, hvis vedkommende på grunn av faglig utdanning, kunnskap og erfaring er skikket og berettiget til å vurdere og utføre arbeidene vedkommende får tildelt. Arbeidet som fagperson omfatter også å oppdage mulige farer og følge gjeldende regionale og nasjonale normer, forskrifter og bestemmelser.
- Kontakt en elektrofagperson ved spørsmål og problemer.
- Tilkoblingen av apparatet er bare tillatt når de elektriske dataene til apparatet og strømforsyningen stemmer overens. Apparatdataen finner du på typeskiltet på apparatet, på forpakningen og i denne bruksanvisningen.
- Apparatet må være sikret gjennom en jordfeilbryter med en utløserstrøm på maksimalt 30 mA.
- Skjøteledninger og strømfordelere (f. eks. stikkkontaktspredere) må disse være beregnet for utendørs bruk (beskyttet mot vannsprut).
- Strømledningen må ikke ha mindre diameter enn gummislangeledninger merket H05RN-F. Skjøteledninger må tilfredsstille kravene i DIN VDE 0620.
- Beskytt kontakter og koblinger mot fuktighet.
- Apparatet må bare kobles til en forskriftsmessig installert stikkontakt.

Sikker drift

- Ved defekte elektriske ledninger eller hus, må ikke apparatet brukes.
- Aldri bær eller dra apparatet etter ledningen.
- Legg ledningene slik at de er beskyttet mot skader, og slik at ingen kan snuble i dem.
- Åpne huset på apparatet eller tilhørende deler kun hvis det uttrykkelig blir sagt i bruksanvisningen at man skal gjøre det.
- Utfør kun arbeid på dette apparatet som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Kontakt autorisert kundeservice eller produsenten ved tvil hvis problemet ikke kan utbedres.
- Bruk kun originale reservedeler og tilbehør for apparatet.
- Utfør aldri tekniske endringer på apparatet.
- Tilkoblingsledningene kan ikke bli erstattet. Dersom en ledning blir skadet må apparatet henholdsvis komponentene bli deponert som avfall.
- Apparatet skal bare drives med den medfølgende transformatoren.
- Hold stikkontakt og støpsel tørre.
- Den medfølgende nettdelen og pluggforbindelsene for strømledningen er ikke vanntette, men kun beskyttet mot regn og vannsprut. Disse må ikke plasseres/monteres i vannet.

Installasjon og tilkobling

B, C

- Apparatet skal ikke settes under vann, heller utenfor dammen (tørt).
- Ved oppstilling over vann: Overhold sikkerhetsavstand fra vannet på minst 50 cm til brennbart materiale. Brannfare: Ikke dekk til apparatet!
- Transformator plasseres i en sikkerhetsavstand på minst 2 m fra vannet .

Slik går du frem:

1. Plasser utstyret slik at det ikke kan utgjøre noen fare for noen og vipp lampen slik du ønsker.
2. Koble støpselet fra lyskasterens ledning til kontakten på trafoen og skru til overfalsmutteren for hånd.

Ta apparatet i bruk



Forsiktig! Ømfintlige elektriske komponenter.

Mulige skader: Apparatet blir ødelagt.

Forholdsregel: Apparatet må ikke kobles til en dimmbar strømforsyning.



OBS! Farlig elektrisk spenning.

Mulige konsekvenser: Død eller alvorlige personskader.

Forholdsregler:

- Elektriske apparater og installasjoner med dimensjoneringspenning $U > 12 \text{ V AC}$ eller $U > 30 \text{ V DC}$ som ligger i vann: Koble apparater og installasjoner spenningsfritt før du berører vannet.
- Koble apparatet fra spenningsfritt før du arbeider på det.
- Sikre mot utilsiktet gjeninnkobling.

Slå på: Sett transformatorens støpsel i stikkkontakten.

- Kontroller funksjonene til lyskasteren.

Slå av: Trekk støpselet ut av stikkkontakten.

Feilretting

Feil	Arsak	Utbedring
Lampen lyser ikke	Strømtilførselen brutt	Kontroller strømtilførselen
	Lyselement defekt	Skift ut lyselement
Lysstyrken dør ut	Lampeglass tilsmusset	Rengjør
	Lysstyrken avtar mot endt levetid	Skift ut lyselement
Vann i lyskasterhuset	Tetning defekt	Kontroller tetninger og skift ut hvis nødvendig

Rengjøring og vedlikehold



OBS! Farlig elektrisk spenning.

Mulige konsekvenser: Død eller alvorlige personskader.

Forholdsregler:

- Elektriske apparater og installasjoner med dimensjoneringspenning $U > 12 \text{ V AC}$ eller $U > 30 \text{ V DC}$ som ligger i vann: Koble apparater og installasjoner spenningsfritt før du berører vannet.
- Koble apparatet fra spenningsfritt før du arbeider på det.
- Sikre mot utilsiktet gjeninnkobling.

Rengjøre apparatet

Rengjør apparatet ved behov med rent vann og en myk børste.

Skifte lyselement

Slik går du frem:

D

1. Trykk lykten bakfra ut av dekorasjonssteinen, fjern vannrester.
2. Skru ut skrueingen.
3. Ta av glasskiven og O-ringen, sjekk om de er skadet (hvis skadet må utstyret kastes).
4. Ta defekt lyselement ut av huset og sett inn nytt lyselement (ikke berør med fingre, bruk en klut e.l.).
5. Sett apparatet sammen igjen i motsatt rekkefølge. Pass på at o-ringen blir satt riktig på.
6. Lykten fikseres i dekorasjonssteinen med en gummiring.
7. Koble til strømmen igjen og kontroller at det fungerer.

Kassering



Apparatet skal ikke kasseres som husholdningsavfall! Bruk de fastsatte ordninger for tilbakelevering. Gjør først apparatet ubrukelig ved å kutte av kableen.

5 år BAUHAUS-garanti

BAUHAUS gir en garanti på 5 år fra kjøpsdato på alle elektro- og motordrevne apparater, unntatt oppladbare batterier, batterier, lysmidler og slitedeler.

Kjøperens lovbestemte garantirettigheter påvirkes ikke av garantien.

Mangler på et apparat som oppstår i løpet av garantitiden, vil BAUHAUS etter egen vurdering enten utbedre (reparasjon), levere et nytt apparat eller betale tilbake kjøpsprisen mot at apparatet returneres. Ytterligere krav kan ikke avledes av garantien.

Unntatt fra denne garantien er mangler og slitasje som kan føres tilbake til vanlig slitasje, feil håndtering eller manglende vedlikehold, eller som var kjent for kjøperen da apparatet ble kjøpt. Garantiansvaret opphører så snart kunden åpner apparatet eller får noen til å åpne det.

Kunden kan fremme garantikrav ved å framvise apparatet og kvitteringen i en hvilket som helst BAUHAUS-butikk innen 5 år fra kjøpsdato.

E-post kontakt

service@bauhaus.info



Översättning av originalbruksanvisningen

Information om denna bruksanvisning

Med din nya produkt **NCUWL-O 3x10** har du gjort ett bra val.

Läs igenom bruksanvisningen noggrant före första användningstillfället och ta reda på hur apparaten fungerar. Alla slags arbeten som utförs på denna apparat får endast genomföras enligt föreliggande instruktioner.

Beakta noga säkerhetsanvisningarna, de är en förutsättning för korrekt och säker användning.

Förvara denna bruksanvisning på ett säkert ställe. Om apparaten byter ägare måste även bruksanvisningen följa med.

Symboler i denna bruksanvisning

Sybolerna som används i denna bruksanvisning har följande betydelse:



Risk för personskador på grund av farlig elektrisk spänning

Symbolen står för en överhängande fara, som kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador, om inte lämpliga åtgärder vidtas.



Risk för personskador på grund av en allmän riskkälla

Symbolen står för en överhängande fara, som kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador, om inte lämpliga åtgärder vidtas.



Viktig upplysning för störningsfri funktion.

B Hänvisning till en eller flera bilder. I detta exempel: Hänvisning till bild A.

Leveransomfattning

<input type="checkbox"/> A	Antal	Beskrivning
1	3	NCUWL-O 3x10
2	1	Transformator

Ändamålsenlig användning

NCUWL-O 3x10, som i denna dokumentation betecknas som apparat, får endast användas på följande sätt:

- För användning i springbrunnar och dammar.
- För användning över och under vattenytan.
- Drift under iakttagande av tekniska data.

Säkerhetsanvisningar

Det kan utgå fara för personer och materiella värden från den här enheten om den används på ett olämpligt sätt eller i strid mot det avsedda användningssyftet, eller om säkerhetsanvisningarna inte följs.

Den här enheten kan användas av barn som är 8 år eller äldre samt av personer med sänkt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap förutsatt att de hålls under uppsikt eller instrueras i hur de använder enheten säkert samt de risker som kan uppstå. Barn får inte leka med enheten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.

Faror vid kombination av vatten och elektricitet

- Om anslutningen inte har utförts på föreskrivet sätt eller om apparaten hanteras på olämpligt sätt kan kombinationen av vatten och elektricitet leda till dödsolyckor eller allvarliga personskadador pga. elektriska slag.
- Innan du doppar ned handen i vattnet måste du alltid dra ut stickkontakten till all utrustning som befinner sig i vattnet.

Elektrisk installation enligt föreskrift

- Elektriska installationer måste ha utförts i enlighet med nationella bestämmelser och får endast utföras av en behörig elinstallatör.
- En behörig elinstallatör är en person som till följd av sin yrkesutbildning, kunskap och erfarenhet både kan och är berättigad att bedöma och genomföra tilldelade arbetsuppgifter. Sådana arbetsuppgifter som utförs av behörig personal omfattar även förmågan att identifiera möjliga faror samt att beakta gällande regionala och nationella standarder, föreskrifter och bestämmelser.
- Om frågor eller problem uppstår måste du kontakta en elinstallatör.
- Apparaten får endast anslutas om de elektriska data som gäller för apparaten stämmer överens med strömförsörjningen. Apparatsens data anges på typskylten på apparaten, på förpackningen eller i denna bruksanvisning.
- Apparaten måste vara ansluten till en jordfelsbrytare vars dimensionerade felström uppgår till max. 30 mA.
- Förlängningskablar och strömfördelare (t ex grenuttag) måste vara godkända för användning utomhus (dropptäta).
- Elkablarnas area får inte vara mindre än arean i gummikabel med beteckningen H05RN-F. Förlängningskablar måste uppfylla kraven som ställs i DIN VDE 0620.
- Skydda stickkontakter från fukt.
- Anslut endast apparaten till ett vägguttag som installerats enligt gällande föreskrifter.

Säker drift

- Apparaten får inte användas om elkablarna eller kåpan är defekta.
- Bär inte och dra inte apparaten i elkabeln.
- Dra kablarna så att de är skyddade och inte kan skadas, och att ingen kan snava över dem.
- Öppna apparatens kåpa eller tillhörande delar endast när du uttryckligen uppmanas till detta i bruksanvisningen.
- Genomför endast arbeten på apparaten, som beskrivs i denna anvisning. Kontakta en behörig kundtjänstverkstad, eller ev. tillverkaren, om vissa problem inte kan åtgärdas.
- Använd endast original reservdelar och tillbehör till apparaten.
- Genomför inte tekniska ändringar på apparaten.
- Elkablarna kan inte bytas ut. Om en kabel har skadats måste apparaten eller komponenten skrotas.
- Använd apparaten endast med transformatorn som följer med.
- Se till att uttaget och stickkontakten alltid hålls torra.
- Nättdelen och nätkablarnas skarvkopplingar som ingår i leveransen är inte vattentäta, utan endast regn- och dropptäta. Dessa får inte dras eller monteras under vattenytan.

Installation och anslutning

B, C

- Apparaten kan installeras antingen under vatten (nedsänkt) eller utanför dammen (torrt).
- Vid montering över vatten: Apparaten ska placeras minst 50 cm från brännbart material. Brandfara: Täck inte över apparaten!
- Installera transformatorn med minst 2 m säkerhetsavstånd till vattnet.

Gör så här:

1. Positionera apparaten så att den inte utgör någon fara för andra personer, och vinkla lampan enligt önskemål.
2. Anslut stickkontakten på strålkastarens anslutningsledning till uttaget på transformatorn och dra sedan åt överfallsmuttern för hand.

Driftstart



Varning! Känsliga elektriska komponenter.

Möjliga följder: Apparaten kan förstöras.

Skyddsåtgärder: Anslut inte apparaten till en dimmbar strömkälla.



OBS! Farlig elektrisk spänning.

Möjliga följder: Dödsolyckor eller allvarliga personskador.

Skyddsåtgärder:

- Elektriska enheter och installationer med en nominell spänning $U > 12$ V AC eller $U > 30$ V DC som ligger i vatten: Gör enheter och installationer spänningsfria före du griper ner i vattnet.
- Före du utför arbeten på enheten så ska du göra den spänningsfri.
- Säkra mot oavsiktlig återinkoppling.

Slå på apparaten: Anslut transformatorns stickkontakt till stickuttaget.

- Kontrollera att strålkastarna fungerar.

Slå ifrån apparaten: Dra ut transformatorns stickkontakt.

Störningsåtgärder

Fel	Orsak	Åtgärd
Lampan lyser inte	Strömförsörjningen har brutits Ljuskällan defekt	Kontrollera strömförsörjningen Byt ut ljuskällan
Lyskraften avtar	Lampglaset är smutsigt Ljusstyrkan avtar efter längre tids drift	Rengör Byt ut ljuskällan
Vatten har trängt in i strålkastarkåpan	Defekt packning	Kontrollera packningarna och byt ut vid behov

Rengöring och underhåll



OBS! Farlig elektrisk spänning.

Möjliga följder: Dödsolyckor eller allvarliga personskador.

Skyddsåtgärder:

- Elektriska enheter och installationer med en nominell spänning $U > 12$ V AC eller $U > 30$ V DC som ligger i vatten: Gör enheter och installationer spänningsfria före du griper ner i vattnet.
- Före du utför arbeten på enheten så ska du göra den spänningsfri.
- Säkra mot oavsiktlig återinkoppling.

Rengöring av apparaten

Rengör apparaten vid behov med rent vatten och en mjuk borste.

Byta ut ljuskälla

Gör så här:

D

1. Tryck ut lampan ur dekorationsstenen från baksidan, håll av restvatten.
2. Skruva av skruvringen.
3. Ta av glasskivan och O-ringen. Kontrollera om de har skadats (skrota apparaten vid skador).
4. Ta ut den defekta ljuskällan ur kåpan och sätt in en ny ljuskälla (rör inte vid med fingrarna, använd tygduk eller liknande).
5. Montera samman apparaten i omvänd ordningsföljd. Kontrollera att O-ringen sitter rätt.
6. Lampan fixeras i dekorationsstenen med gummiringen.
7. Återupprätta nätanslutningen och kontrollera funktionen.

Avfallshantering



Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna! Lämna in apparaten till ett erkänt samlingsställe. Klipp av kabeln så att apparaten inte längre kan tas i drift.

5 års BAUHAUS-garanti

BAUHAUS ger fem års garanti från inköpsdatum för alla el- och motordrivna utrustningar, med undantag för ackumulatörer, batterier, ljuskällor och slitagedelar.

Köparens lagstadgade garantirättigheter påverkas inte av denna garanti.

Om brister uppstår i en apparat under garantitiden, avgör BAUHAUS om dessa brister ska åtgärdas (reparation), om apparaten ska bytas ut eller om köpebeloppet ska återbetalas efter att apparaten lämnats in. Ytterligare anspråk kan inte ställas med hänvisning till garantin.

Denna garanti täcker inte sådana brister och slitaskador som kan härledas till normalt slitage, ej ändamålsenlig hantering eller uteblivet underhåll, eller som kunden kände till vid köpetillfället. Garantin upphör att gälla om kunden på egen hand öppnar eller låter öppna apparatens kåpa.

Kunden kan göra anspråk på garantin genom att lämna in apparaten och uppvisa köpekvittot i ett valfritt BAUHAUS-varuhus inom fem år efter inköpsdatum.

Kontakta oss på e-post

service@bauhaus.info



Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

Ohjeita tähän käyttöohjeeseen

Tällä ostoksella **NCUWL-O 3x10** olette tehnyt hyvän valinnan.

Luekaa tämä käyttöohje huolellisesti läpi ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja tutustukaa laitteeseen. Kaikki tätä laitetta koskevat työt ja työt tällä laitteella saa suorittaa vain kyseessä olevan ohjeen mukaan.

Noudattakaa ehdottomasti oikean ja turvallisen käytön ohjeita.

Säilyttäkää tämä käyttöohje huolellisesti! Jos laite vaihtaa omistajaa, antakaa käyttöohje eteenpäin.

Tämän ohjeen symbolit

Tässä käyttöohjeessa käytetyillä symboleilla on seuraavanlainen merkitys:



Henkilövahinkojen vaara vaarallisen sähköjännitteen johdosta

Symboli kiinnittää huomiota välittömästi uhkaavaan vaaraan, jonka seurauksena voi olla kuolema tai loukkaantuminen, kun tarvittaviin toimenpiteisiin ei ole ryhdytty.



Henkilövahinkojen vaara yleisten vaaralähteiden johdosta

Symboli kiinnittää huomiota välittömästi uhkaavaan vaaraan, jonka seurauksena voi olla kuolema tai loukkaantuminen, kun tarvittaviin toimenpiteisiin ei ole ryhdytty.



Tärkeä ohje häiriöttömään toimintaan.

- A Viittaus yhteen tai useampaan kuvaan. Tässä esimerkissä: Viittaus kuvaan A.

Toimituksen sisältö

<input type="checkbox"/> A	Määrä	Kuvaus
1	3	NCUWL-O 3x10
2	1	Muuntaja

Määräystenmukainen käyttö

NCUWL-O 3x10, jota seuraavassa nimitetään "laitteeksi", saa käyttää ainoastaan seuraavasti:

- Suihkukaivoissa ja lammikoissa käyttöä varten.
- Veden ylä- ja alapuolella käyttöä varten.
- Teknisten tietojen käyttö ja noudattaminen.

Turvaohjeet

Tämä laite voi aiheuttaa vaaraa henkilöille ja esineille, jos laitetta käytetään epäasianmukaisesti tai käyttötarkoituksen vastaisesti tai jos turvallisuusohjeita ei oteta huomioon.

Tätä laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset, sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat vähentyneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, vain valvonnan alaisina ja kun heille on annettu opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja kun he ymmärtävät laitteen käytöstä mahdollisesti seuraavat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Puhdistus ja käyttäjän suorittama huolto eivät saa tapahtua lasten toimesta ilman valvontaa.

Veden ja sähkön yhdistämisen aiheuttamat vaarat

- Veden ja sähkön yhdistämisen aiheuttama sähköisku voi johtaa kuolemaan tai vakavaan tapaturmaan, ellei sähköä liitetä määräysten mukaisesti tai jos yhdistelmää käytetään asiattomalla tavalla.
- Vedä aina kaikkien vedessä olevien laitteiden virtapistokkeet irti, ennen kuin olet kosketuksessa veden kanssa.

Määräystenmukainen sähköasennus

- Sähköasennusten täytyy vastata maakohtaisia asennusmääräyksiä ja ne saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen.
- Sähköalan ammattilainen on henkilö, joka ammatillisen koulutuksen, tietojen ja kokemuksen perusteella on kykenevä ja oikeutettu arvioimaan ja suorittamaan hänelle annettuja töitä. Ammattilaisena työskentelyyn kuuluu myös mahdollisten vaarojen tunnistaminen sekä noudatettavien paikallisten ja maakohtaisten normien, sääntöjen ja määräysten huomioonottaminen.
- Kysymyksissä ja ongelmissa voi kääntyä sähköalan ammattilaisen puoleen.
- Laitteen liittäminen on sallittua vain, kun laitteen ja virransyötön sähköiset tiedot vastaavat toisiaan. Laitetiedot ovat laitteen tyyppikilvessä, pakkauksessa tai tässä käyttöohjeessa.
- Laite on varmistettava vikavirtasuojalaitteistolla, jonka nimellisvikavirta on enintään 30 mA.
- Pidennysjohtojen ja virranjakajien (esim. pistorasiarimojen) on oltava ulkokäyttöön sopivia.
- Verkkajohtojen läpileikkaus ei saa olla pienempi kuin kumiletkujohtojen, joissa on lyhenne H05RN-F. Jatkojohtojen on vastattava standardin DIN VDE 0620 vaatimuksia.
- Suojaa pistokeliitännät kosteudelta.
- Liitä laite vain määräystenmukaisesti asennettuun pistorasiaan.

Turvallinen käyttö

- Laitetta ei saa käyttää, jos sähköjohdot tai kotelo ovat viallisia.
- Laitetta ei saa kantaa tai vetää sähköjohdosta.
- Johdot on asennettava vaurioilta suojattuina ja on kiinnitettävä huomiota siihen, että kukaan ei kompastu niihin.
- Laitteen kotelon tai siihen kuuluvat osat saa avata vain silloin, kun käyttöohjeessa nimenomaisesti kehoitetaan näin tekemään.
- Laitteelle saa suorittaa vain sellaisia töitä, kuin tässä käyttöohjeessa on kuvattu. Jos ongelmia ei voi ratkaista, on käännättävä valtuutetun asiakaspalvelupisteen tai epäselvässä tapauksessa valmistajan puoleen.
- Laitteessa saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia ja lisätarvikkeita.
- Laitteeseen ei koskaan saa tehdä teknisiä muutoksia.
- Verkkojohdon vaihtaminen uuteen ei ole mahdollista. Laite tai osa tulee poistaa käytöstä, jos johto on vahingoittunut.
- Käytä laitetta vain toimitukseen sisältyvän muuntajan kanssa.
- Pidä pistorasia ja verkkopistoke kuivana.
- Toimitukseen sisältyvä verkko-osa sekä sähköjohtojen pistoliitokset eivät ole vesitiiviit, vaan ainoastaan suojattu sade- ja roiskevedeltä. Niitä ei saa vetää veteen eikä asentaa siellä.

Paikalleen asettaminen ja kytkeminen

□ B, C

- Laite voidaan asettaa joko veden alle (upoksiin) tai lammikon ulkopuolelle (kuiviin olosuhteisiin).
- Kiinnitys vedenpinnan yläpuolelle: Pidä vähintään 50 cm:n suojaetäisyys palavaan materiaaliin palovaaran takia: Laitetta ei saa peittää!
- Aseta muuntaja paikoilleen vähintään 2 m:n turvaetäisyydelle vedestä.

Toimit näin:

1. Sijoita laite siten, että se ei vaaranna ketään, ja kallista lamput haluamalla tavalla.
2. Yhdistä liitäntäjohdon pistoke valonheittimessä muuntajan pistorasiaan ja kiristä liitosmutteri käsiin.

Käyttöönotto



Huomio! Herkkiä sähköisiä osia.

Mahdollinen seuraus: Laite rikkoutuu.

Suojatoimenpide: Älä kiinnitä laitteeseen himmentimellistä sähkövirran syöttöä.



Huomautus! Vaarallinen sähköjännite.

Mahdollisia seurauksia: Kuolema tai vakavia vammoja.

Suojatoimenpiteet:

- Sähkölaitteet ja sähköasennukset, joiden nimellisjännite $U > 12 \text{ V AC}$ tai $U > 30 \text{ V DC}$, jotka ovat vedessä: Kytke laitteet ja asennukset jännitteettömiksi, ennen kuin kosketat veteen.
- Kytke laite jännitteettömäksi ennen sille tehtäviä töitä.
- Varmista laite tahatonta uudelleenpäällekytkentää vastaan.

Päällekytkentä: Työnnä muuntajan verkkopistoke pistorasiaan.

- Tarkasta valonheittimen toiminta.

Poiskytkentä: Irrota muuntajan verkkopistoke.

Häiriönpoisto

Häiriö	Syy	Korjaus
Lamppu ei pala	Virransyöttö keskeytetty	Tarkasta virransyöttö
	Lamppu viallinen	Vaihda lamppu
Valovoima heikkenee	Lampun lasi likaantunut	Puhdista
	Valovoima heikkenee lisääntyvällä käyttöajalla	Vaihda lamppu
Valonheittimen kotelossa vettä	Tiiviste viallinen	Tarkasta tiivisteet ja vaihda tarvittaessa

Puhdistus ja huolto



Huomautus! Vaarallinen sähköjännite.

Mahdollisia seurauksia: Kuolema tai vakavia vammoja.

Suojatoimenpiteet:

- Sähkölaitteet ja sähköasennukset, joiden nimellijännite $U > 12 \text{ V AC}$ tai $U > 30 \text{ V DC}$, jotka ovat vedessä: Kytke laitteet ja asennukset jännitteettömiksi, ennen kuin kosketat veteen.
- Kytke laite jännitteettömäksi ennen sille tehtäviä töitä.
- Varmista laite tahatonta uudelleenpäällekytkentää vastaan.

Laitteen puhdistus

Puhdista laite tarvittaessa kirkaalla vedellä ja pehmeällä harjalla.

Lampun vaihto

Toimit näin:

D

1. Paina lamppu ulos takaa koristekivestä ja poista jäännösvesi.
2. Irrota ruuvirengas.
3. Poista lasilevy ja O-rengas ja tarkasta mahdolliset vauriot (jos vaurioita on, hävitä laite).
4. Poista vaurioitunut lamppu kotelosta ja aseta uusi lamppu tilalle (älä koske sormin, käytä liinaa tms).
5. Kokoa laite jälleen päinvastaisessa järjestyksessä. Varmista, että O-rengas on oikein paikoillaan.
6. Kiinnitä valaistusväline kumirenkaalla koristekiveen.
7. Yhdistä verkkoliitäntä uudelleen ja tarkasta toiminta.

Hävittäminen



Tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteenä! Käyttäkää siihen tarkoitukseen varattua palautusjärjestelmää. Tehkää sitä ennen laite käyttökelvottomaksi katkaisemalla kaapeli.

5 vuoden BAUHAUS-takuu

BAUHAUS myöntää 5 vuoden takuun ostopäivästä lähtien kaikille sähkö- ja moottorikäyttöisille laitteille, lukuunottamatta akkuja, paristoja, lampuja ja kuluvia osia.

Ostajan lakisääteisiin takuuoikeuksiin ei tämä takuu vaikuta.

Takuuajan puiteissa ilmenevät laitteen viat BAUHAUS oman arviontinsa mukaan joko poistaa (korjaus), toimittaa vaihdossa korvaavan laitteen tai palauttaa ostohinnan laitteen luovutusta vastaan. Muita vaatimuksia ei tästä takuusta voi tehdä.

Tämän takuun piiriin eivät kuulu sellaiset viat ja kulumisilmiöt, jotka ovat aiheutuneet kulumisesta normaalissa käytössä, epäasianmukaisesta käsittelystä tai puuttuvasta huollosta, tai jotka olivat asiakkaan tiedossa ostopäivästä.



Asiakas voi ilmoittaa takuuta koskevia vaatimuksia tuomalla laitteen ja kassakuitin mihin tahansa BAUHAUS-liikkeeseen 5 vuoden sisällä ostopäivästä lähtien.

Sähköpostiosoite

service@bauhaus.info






DE	Bemessungs- spannung	Ausgang	Leistungsauf- nahme	Wassertemperatur (Betrieb unter Wasser)	Umgebungstemperatur (Betrieb außerhalb des Wassers)	Tauchtiefe	Kabellänge	Abmessun- gen	Gewicht
GB	Rated voltage	Output	Power consumption	Water temperature (operation under water)	Ambient temperature (operation outside the water)	Immersion depth	Cable length	Dimension s	Weight
FR	Tension de mesure	Sortie	Consommation	Température de l'eau (exploitation sous l'eau)	Température ambiante (exploitation hors de l'eau)	Profondeur d'immersion	Longueur de câble	Dimension s	Poids
NL	Dimensionering spanning	Uitgang	Stroomverbruik	Watertemperatuur (gebruik onder water)	Omggevingstemperatuur (gebruik buiten water)	Dompeldiepte	Kabellengte	Afmetingen	Gewicht
ES	Tensión di- asignada	Salida	Consumo de potencia	Temperatura del agua (operación subacuática)	Temperatura ambiente (operación fuera del agua)	Profundidad de inmersión	Longitud del cable	Dimension es	Peso
IT	Tensione di taratura	Azzerare	Potenza assorbita	Temperatura acqua (funzionamento sotto acqua)	Temperatura ambiente (funzionamento fuori dall'acqua)	Profondità d'immersione	Lunghezza cavo	Dimensioni	Peso
DK	Nominel spænding	Udgang	Strømförbrug	Vandtemperatur (drift under vand)	Omgivelsestemperatur (drift over vand)	Bassindbyde	Ledningslæn- gde	Dimension er	Vægt
NO	Merkespenning	Utgang	Inngangseffekt	Vanntemperatur (bruk under vann)	Omgivelsestemperatur (ikke bruk i vann)	Nedsenkingsd- ybde	Kabellengde	Mål	Vekt
SE	Märkspänning	Utgång	Effekt	Vattentemperatur (drift under vattenytan)	Omgivningstemperatur (drift utanför vattnet)	Dopplingsdjup	Kabellängd	Mått	Vikt
FI	Mitoitusjännite	Lahtö	Ottotoho	Veden lämpötila (käyttö veden alla)	Ympäristön lämpötila (käyttö veden ulkupuolella)	Uputussyvyys	Kaapelin pituus	Mitat	Paino
HU	Névleges feszültség	Kimenet	Teljesítményfel- vétel	Víz hőmérséklet (üzemelés víz alatt)	Környezeti hőmérséklet (üzemelés vízen kívül)	Merülési mélység	Kábelhossz	Méreték	Súly
PL	Napięcie znomionowe	Wyjście	Pobór mocy	Temperatura wody (eksploatacja pod wodą)	Temperatura otoczenia (eksploatacja nad wodą)	Głębokość zaturzenia	Długość kabla	Wymiary	Ciepota
CZ	Domezovací napětí	Výkon	Příkon	Teplota vody (provoz pod vodou)	Teplota prostředí (provoz na suchu)	Hloubka ponoření	Délka kabelu	Rozměry	Hmotnost
SK	Menovité napätie	Výstup	Prikon	Teplota vody (prevádzka pod vodou)	Teplota okolitého prostredia (prevádzka mimo vody)	Hĺbka ponorenia	Dĺžka kábla	Rozmery	Hmotnosť
SI	Nazivna napetost	Izhod	Nazivna moč	Temperatura vode (delovanje pod vodo)	Temperatura okolice (delovanje izven vode)	Potopna globina	Dolžina kabela	Dimenzije	Teža
HR	Nazivni napon	Izlaz	Prijemna snaga	Temperatura vode (rad pod vodom)	Temperatura okoline (rad izvan vode)	Dubina uranjanja	Duljina kabela	Dimenzije	Težina
BG	Номинално напрежение	Изход	Консумирана мощност	Температура на водата (работа под вода)	Околна температура (работа извън водата)	дълбочина на потопяне	Дължина на кабелите	Размери	Тегло
RU	Номинальное напряжение	Выход	Потребляемая мощность	Температура воды (работа под водой)	Окружающая температура (работа не в воде)	Глубина погружения	Длина кабеля	Размеры	Вес
	12 V AC	—	max. 10 W	+4 ... +35 °C	-10 ... +40 °C	max. 1 m	—	110 × 100 x 82 mm	—
	230 V AC, 50 Hz	12 V AC max. 30 VA	/	/	-10 ... +40 °C	/	2 m	60 × 75 mm	—
NCUWL-O 3x10	—	—	30 W	—	—	—	3 m + 3x3 m	—	3,7 kg



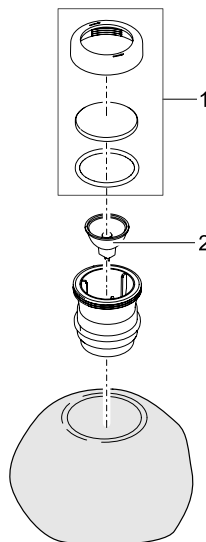
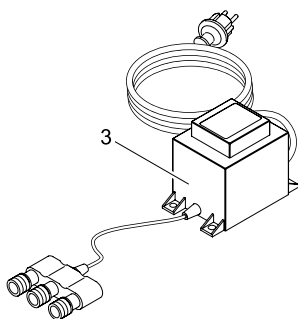


	IP 68 				
DE	Staubdicht. Wasserdicht bis 1 m Tiefe.	Der kleinste Abstand zum beleuchteten Gegenstand muss 0,5 m betragen	Ersetze jede zersprungene Glasscheibe	Schutzklasse 3	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung
GB	Dust tight. Water tight to 1 m depth.	The smallest distance to the illuminated object must be 0.5 m	Replace each broken glass	Protection class 3	Attention! Read the operating instructions
FR	Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 1 m.	La distance minimale par rapport à l'objet éclairé doit être de 0,5 m	Remplacer impérativement chaque vitre fendue	Classe de protection 3	Attention ! Lire la notice d'emploi
NL	Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 1 m	De afstand ten opzichte van het verlichte object moet minimaal 0,5 m bedragen.	Vervang een gesprongen glasplaatje altijd meteen.	Beschermingsklasse 3	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing
ES	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 1 m de profundidad.	La distancia mínima al objeto iluminado tiene que ser de 0,5 m	Sustituya cada cristal roto	Clase de protección 3	¡Atención! Lea las instrucciones de uso
IT	A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 1 m di profondità.	La distanza minima dall'oggetto illuminato deve essere di 0,5 m	Sostituire ogni lastra di vetro frantumata!	Classe di protezione 3	Attenzione! Leggete le istruzioni d'uso!
DK	Støvtæt. Vandtæt indtil 1 m dybde.	Minimumsafstanden til den belyste genstand skal være 0,5 m	Udskift alle sprængte glasskiver!	Beskyttelsesklasse 3	OBS! Læs brugsanvisningen
NO	Støvtett. Vanntett ned til 1 m dyp.	Minimumsavstand til gjenstanden som skal opplyses må være 0,5 m.	Skift alltid ut glasskiver med sprekker!	Beskyttelsesklasse 3	NB! Les bruksanvisningen
SE	Dammtät. Vattentät till 1 m djup.	Minsta avståndet till det belysta föremålet måste uppgå till 0,5 m	Byt ut alla glasplattor som har spruckit	Skyddsklass 3	Varning! Läs igenom bruksanvisningen
FI	Pölytiivis. Vesitiivis 1 m syvytteen asti.	Etäisyyden valaistuun esineeseen on oltava 0,5 m.	Vaihda rikkoontunut lasilevy uuteen!	Suojaaluokka 3	Huomio! Lue käyttöohje
HU	Portómítelt. Vízálló 1 m-es mélységig.	A megvilágított tárgyhoz képesti legkisebb távolságnak 0,5 m-nek kell lennie.	Helyettesít minden szétugrott üveglapot	3-as védelmi osztály	Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót
PL	Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 1 m głębokości.	Najmniejsza odległość od oświetlonego przedmiotu musi wynosić 0,5 m.	Wymień każdy pęknięty klosz szklany	Klasa ochrony 3	Uwaga! Przeczytać instrukcję użytkowania!
CZ	Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 1 m.	Nejmenší vzdálenost k osvětlenému předmětu musí být 0,5 m	Vyměňte každou prasklou skleněnou tabulku	Třída ochrany 3	Pozor! Přečtěte Návod k použití!
SK	Prachotesný. Vodotesný do hĺbky 1 m.	Najmenšia vzdialenosť k osvetlenému predmetu musí byť 0,5 m	Vymeňte každú prasknutú sklenenú tabuľku	Trieda ochrany 3	Pozor! Prečítajte si Návod na použitie
SI	Ne prepušča prahu. Ne prepušča vode do globine 1 m.	Najmanjša razdalja do osvetljenega predmeta mora znašati 0,5 m	Vedno zamenjajte počeno šipo	Zaščitni razred 3	Pozor! Preberite navodila za uporabo!
HR	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 1 m dubine.	Najmanji razmak od predmeta koji se osvjetljava mora iznositi 0,5 m.	Zamijenite sva naprsnuta stakla	Stupanj zaštite 3	Pažnja! Pročitajte upute za upotrebu!
BG	Защитено от прах. Водоустойчив до дълбочина 1 м.	Най-малкото разстояние към предмета, който се осветява трябва да е 0,5 м	Сменяйте всяко спукано стъкло	Клас защита 3	Внимание! Прочетете упътването
RU	Пыленепрониц. Водонепрониц. на глубине до 1 м.	Наименьшее расстояние до освещаемого предмета должно составлять 0,5 м	Заменяйте каждое потресканное стекло	Класс защиты 3	Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию



Ersatzteile · Spare parts · Pièces de rechange · Parti di ricambio · Piezas de recambio ·
 Reserveonderdelen · Części zamienne · Náhradní díly · Náhradné diely · Pótkatrészek ·
 Nadomestni deli · Pričuvni dijelovi · Резервни части · Запчасти · Reservedele · Reservedeler ·
 Reservdelar · Varaosat

Pos.	NCUWL-O 3x10
1	27573
2	26637
3	27570



PVO0011

23606/12-13

CE

Produced for:
BAHAG AG
Gutenbergstr. 21, D-68167 Mannheim, Germany